

Επίσημη Εφημερίδα L 299

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
27 Οκτωβρίου 2012

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2012/26/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση ⁽¹⁾ 1
- ★ Οδηγία 2012/28/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων ⁽¹⁾ 5

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση αριθ. 994/2012/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας ⁽¹⁾ 13

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II Μη νομοθετικές πράξεις

KANONISMΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 995/2012 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2012, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1608/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη κοινοτικών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία ⁽¹⁾ 18
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2012 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2012, για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 284/2012 ⁽¹⁾..... 31
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 997/2012 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 42

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2012/664/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ) στη Σουηδία 44
- ★ Απόφαση 2012/665/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2012, που τροποποιεί την απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Γουινέας 45

2012/666/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τροποποίηση της απόφασης 2008/855/ΕΚ σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Ουγγαρία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 7433] ⁽¹⁾..... 46

2012/667/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τον καθορισμό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Ένωσης στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στις Κάτω Χώρες το 2011 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 7440] 47

2012/668/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τον καθορισμό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Ένωσης στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 7454] 49



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2012/26/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 114 και το άρθρο 168 παράγραφος 4 στοιχείο γ),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Πρόσφατα περιστατικά φαρμακοεπαγρύπνησης στην Ένωση κατέδειξαν την ανάγκη αυτόματης διαδικασίας σε επίπεδο Ένωσης στις περιπτώσεις ειδικών ζητημάτων ασφάλειας για να εξασφαλιστεί ότι ένα ζήτημα αξιολογείται και αντιμετωπίζεται σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία επιτρέπεται η κυκλοφορία του φαρμάκου. Το πεδίο εφαρμογής διαφορετικών διαδικασιών της Ένωσης σχετικά με τα εγκεκριμένα σε εθνικό επίπεδο φάρμακα, όπως καθορίζεται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση ⁽³⁾, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί.

(2) Επιπλέον, η εκούσια ενέργεια του κατόχου άδειας κυκλοφορίας δεν θα πρέπει να οδηγεί σε μια κατάσταση στην οποία οι ανησυχίες σχετικά με τους κινδύνους ή τα οφέλη κάποιου φαρμάκου που εγκρίνεται στην Ένωση δεν αντιμετωπίζονται κατάλληλα σε όλα τα κράτη μέλη. Συνεπώς, ο κάτοχος άδειας κυκλοφορίας θα πρέπει να υποχρεούται να ενημερώνει τις οικείες αρμόδιες αρχές και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων για τους λόγους για τους οποίους αποσύρει ή διακόπτει τη διάθεση στην αγορά ορισμένου φαρμάκου, ζητεί ανάκληση άδειας κυκλοφορίας ή δεν ανανεώνει άδεια κυκλοφορίας.

(3) Είναι σκόπιμο να αποσαφηνισθεί περαιτέρω και να ενισχυθεί η συνήθης διαδικασία και η επείγουσα διαδικασία της Ένωσης με σκοπό να διασφαλισθεί ο συντονισμός, η ταχεία αξιολόγηση στην περίπτωση επείγοντος ζητήματος και η δυνατότητα να αναλαμβάνεται άμεση δράση, όπου χρειάζεται για την προστασία της δημόσιας υγείας, προτού ληφθεί απόφαση σε επίπεδο Ένωσης. Η συνήθης διαδικασία θα πρέπει να κινείται για θέματα που αφορούν την ποιότητα, την ασφάλεια ή την αποτελεσματικότητα των φαρμάκων στις περιπτώσεις που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση. Η επείγουσα διαδικασία της Ένωσης θα πρέπει να κινείται όταν είναι απαραίτητη η ταχεία αξιολόγηση προβλημάτων που ανακύπτουν από την εκτίμηση δεδομένων από δραστηριότητες φαρμακοεπαγρύπνησης. Ανεξαρτήτως του εάν εφαρμόζεται η επείγουσα διαδικασία της Ένωσης ή η συνήθης διαδικασία και ανεξαρτήτως της διαδικασίας μέσω της οποίας εγκρίθηκε το φάρμακο, η επιτροπή φαρμακοεπαγρύπνησης – αξιολόγησης κινδύνου θα πρέπει πάντα να δίνει τη σύστασή της όταν ο λόγος για την ανάληψη δράσης βασίζεται σε δεδομένα φαρμακοεπαγρύπνησης. Είναι σκόπιμο η ομάδα συντονισμού και η επιτροπή φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση να βασίζονται στη σύσταση αυτή όταν διενεργούν την αξιολόγηση του θέματος.

(4) Είναι σκόπιμο τα κράτη μέλη να θέτουν υπόψη της ομάδας συντονισμού περιπτώσεις που αφορούν νέες αντενδείξεις, μείωση της συνιστώμενης δόσης ή περιορισμούς των ενδείξεων για φάρμακα που εγκρίνονται σύμφωνα με την αποκεντρωμένη διαδικασία και τη διαδικασία αμοιβαίας αναγνώρισης, όταν κινείται η επείγουσα διαδικασία της Ένωσης. Για να εξασφαλιστεί εναρμόνιση για τα εν λόγω προϊόντα, η

⁽¹⁾ ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 201.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2012.

⁽³⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67.

ομάδα συντονισμού μπορεί να συζητήσει εάν χρειάζεται οιαδήποτε ενέργεια στην περίπτωση κατά την οποία κανένα κράτος μέλος δεν έχει κινήσει τη συνήθη διαδικασία.

- (5) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, συγκεκριμένα η εναρμόνιση των κανόνων για τη φαρμακοεπαγρύπνηση σε όλη την Ένωση, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και, επομένως, μπορεί να επιτευχθεί πληρέστερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.
- (6) Ως εκ τούτου, η οδηγία 2001/83/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2001/83/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 23α, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τυχόν διακοπή της διάθεσης του προϊόντος στην αγορά κράτους μέλους, είτε προσωρινή είτε οριστική, γνωστοποιείται από τον κάτοχο της άδειας κυκλοφορίας στην αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους. Η γνωστοποίηση γίνεται τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τη διακοπή διάθεσης του προϊόντος στην αγορά, εκτός αν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις. Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας ενημερώνει την αρμόδια αρχή για τους λόγους στους οποίους στηρίζεται η δράση αυτή σύμφωνα με το άρθρο 123 παράγραφος 2.»

- 2) Το άρθρο 31 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 1, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, όταν ικανοποιείται ένα από τα κριτήρια του άρθρου 107θ παράγραφος 1, εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 107θ έως 107ια.»

- β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εάν η προσφυγή στην επιτροπή αφορά φάσμα φαρμάκων ή μία θεραπευτική κατηγορία, ο Οργανισμός μπορεί να περιορίζει την εφαρμογή της διαδικασίας σε ορισμένα συγκεκριμένα τμήματα της άδειας.

Στην περίπτωση αυτή, το άρθρο 35 εφαρμόζεται στα εν λόγω φάρμακα μόνον εάν διέπονται από τις διαδικασίες χορήγησης άδειας που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο.

Όταν το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας που κινείται δυνάμει του παρόντος άρθρου αφορά ένα φάσμα φαρμάκων ή μια θεραπευτική κατηγορία, τα φάρμακα που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 που ανήκουν στο εν λόγω φάσμα ή στην εν λόγω κατηγορία περιλαμβάνονται και αυτά στη διαδικασία.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, κράτος μέλος δύναται, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται επείγουσα δράση για την προστασία της δημόσιας υγείας σε οιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, να αναστείλει την άδεια κυκλοφορίας και να απαγορεύσει τη χρήση του φαρμάκου στην επικράτειά του μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση. Ενημερώνει δε την Επιτροπή, τον Οργανισμό και τα άλλα κράτη μέλη το αργότερο την επόμενη εργάσιμη ημέρα για τους λόγους αυτών των ενεργειών του.

4. Όταν το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας που κινείται βάσει του παρόντος άρθρου, όπως καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, περιλαμβάνει φάρμακα που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004, η Επιτροπή δύναται, όπου απαιτείται επείγουσα δράση για την προστασία της δημόσιας υγείας, σε οιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, να αναστείλει τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων και να απαγορεύσει τη χρήση των φαρμάκων μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση. Η Επιτροπή ενημερώνει τον Οργανισμό και τα κράτη μέλη το αργότερο την επόμενη εργάσιμη ημέρα για τους λόγους αυτών των ενεργειών της.»

- 3) Στο άρθρο 34 παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όταν το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας που κινείται βάσει του άρθρου 31 περιλαμβάνει φάρμακα εγκεκριμένα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 βάσει του άρθρου 31 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή εκδίδει, εφόσον χρειάζεται, αποφάσεις για να τροποποιηθεί, να άρει ή να ανακαλέσει τις άδειες κυκλοφορίας ή να αρνηθεί την ανανέωση των σχετικών αδειών έγκρισης.»

- 4) Στο άρθρο 37, οι λέξεις «Τα άρθρα 35 και 36 εφαρμόζονται, αντικαθίστανται από τις λέξεις «Το άρθρο 35 εφαρμόζεται».

- 5) Το άρθρο 63 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 1 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ενδείξεις που προβλέπονται στα άρθρα 54, 59 και 62 για την επισήμανση συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα ή επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους, στην αγορά του οποίου κυκλοφορεί το φάρμακο, όπως προσδιορίζεται, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, από το εν λόγω κράτος μέλος.»

- β) στην παράγραφο 2 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το φύλλο οδηγιών πρέπει να συντάσσεται και να σχεδιάζεται κατά τρόπον ώστε να είναι σαφές και κατανοητό, επιτρέποντας στον χρήστη να ενεργεί δέοντως, εάν χρειάζεται με τη βοήθεια επαγγελματιών του τομέα της υγείας. Το φύλλο οδηγιών πρέπει να είναι ευανάγνωστο σε επίσημη γλώσσα ή επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στην

αγορά του οποίου κυκλοφορεί το φάρμακο, όπως προσδιορίζεται, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, από το εν λόγω κράτος μέλος.»

γ) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν το φάρμακο δεν προορίζεται να χορηγηθεί απευθείας στον ασθενή ή όταν υπάρχουν σοβαρά προβλήματα στη διαθεσιμότητα του φαρμάκου, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, υπό την επιφύλαξη μέτρων τα οποία κρίνουν αναγκαία για την προστασία της υγείας του ανθρώπου, να απαλλάσσουν από την υποχρέωση της αναγραφής ορισμένων στοιχείων στην επισήμανση και στο φύλλο οδηγιών. Μπορούν επίσης να απαλλάσσουν, μερικώς ή πλήρως, από την υποχρέωση της σύνταξης της επισήμανσης και του φύλλου οδηγιών της συσκευασίας σε επίσημη γλώσσα ή επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους, στην αγορά του οποίου διατίθεται το φάρμακο, όπως προσδιορίζεται, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, από το εν λόγω κράτος μέλος.»

6) Το άρθρο 85α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 85α

Σε περίπτωση χονδρικής πώλησης φαρμάκων σε τρίτες χώρες, δεν εφαρμόζονται το άρθρο 76 και το άρθρο 80 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ). Επιπλέον, το άρθρο 80 πρώτο εδάφιο στοιχεία β) και γα) δεν εφαρμόζεται όταν το προϊόν λαμβάνεται απευθείας από τρίτη χώρα αλλά δεν έχει εισαχθεί. Εντούτοις, στην περίπτωση εκείνη, οι χονδρέμποροι εξασφαλίζουν ότι τα φάρμακα λαμβάνονται μόνον από πρόσωπα που έχουν άδεια ή είναι εξουσιοδοτημένα να διαθέτουν φάρμακα σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές και διοικητικές διατάξεις της σχετικής τρίτης χώρας. Όπου οι χονδρέμποροι προμηθεύουν φάρμακα σε πρόσωπα σε τρίτες χώρες, εξασφαλίζουν ότι αυτές οι προμήθειες διενεργούνται μόνον προς πρόσωπα που έχουν άδεια ή είναι εξουσιοδοτημένα να παραλαμβάνουν φάρμακα για χονδρική πώληση – διανομή ή διάθεση στο κοινό σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές και διοικητικές διατάξεις της σχετικής τρίτης χώρας. Οι απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 82 εφαρμόζονται στην προμήθεια φαρμάκων σε πρόσωπα σε τρίτες χώρες εγκεκριμένα ή εξουσιοδοτημένα να προμηθεύουν φάρμακα στο κοινό.»

7) Στο άρθρο 107θ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή, αναλόγως, βάσει προβλημάτων που ανακύπτουν από την εκτίμηση δεδομένων από δραστηριότητες φαρμακοεπαγρύπνησης, κινεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν τμήμα, ενημερώνοντας τα άλλα κράτη μέλη, τον Οργανισμό και την Επιτροπή, όταν:

α) εξετάζει το ενδεχόμενο αναστολής ή ανάκλησης άδειας κυκλοφορίας·

β) εξετάζει το ενδεχόμενο απαγόρευσης της προμήθειας ενός φαρμάκου·

γ) εξετάζει το ενδεχόμενο άρνησης της ανανέωσης μιας άδειας κυκλοφορίας ή

δ) ενημερώνεται από τον κάτοχο της άδειας κυκλοφορίας ότι, λόγω ύπαρξης θεμάτων σχετικά με την ασφάλεια, ο κάτοχος διέκοψε τη διάθεση ενός φαρμάκου στην αγορά ή έλαβε μέτρα για να ανακληθεί η άδεια κυκλοφορίας ή προτίθεται να προβεί σε παρόμοια ενέργεια ή δεν υπέβαλε αίτηση για την ανανέωση της άδειας κυκλοφορίας.

1α. Ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή, κατά περίπτωση, βάσει θεμάτων που ανακύπτουν από την εκτίμηση δεδομένων από δραστηριότητες φαρμακοεπαγρύπνησης, ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη, τον Οργανισμό και την Επιτροπή, όταν θεωρεί ότι νέα αντένδειξη, μείωση της συνιστώμενης δόσης ή περιορισμός των ενδείξεων ενός φαρμάκου είναι απαραίτητα. Η ενημέρωση εκδίδεται σε γενικές γραμμές τα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν και τους σχετικούς λόγους.

Ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή, κατά περίπτωση, όταν κρίνεται απαραίτητο να αναληφθεί επείγοντως δράση, κινεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο τμήμα αυτό, σε οποιαδήποτε από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Όταν δεν κινείται η διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν τμήμα, για φάρμακα που λαμβάνουν άδεια κυκλοφορίας σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο κεφάλαιο 4 του τίτλου III, το θέμα τίθεται υπόψη της ομάδας συντονισμού.

Στις περιπτώσεις που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ένωση εφαρμόζεται το άρθρο 31.

1β. Όταν κινείται η διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν τμήμα, ο Οργανισμός εξακριβώνει κατά πόσον το θέμα ασφαλείας αφορά φάρμακα άλλα από εκείνο που καλύπτει η πληροφορία ή εάν πρόκειται για κοινό χαρακτηριστικό όλων των προϊόντων που ανήκουν στο ίδιο φάσμα φαρμάκων ή στην ίδια θεραπευτική κατηγορία.

Σε περίπτωση που το σχετικό φάρμακο διαθέτει άδεια κυκλοφορίας σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, ο Οργανισμός ενημερώνει χωρίς χρονοτριβή τον φορέα που κίνησε τη διαδικασία σχετικά με το αποτέλεσμα της εξακριβωσης, και εφαρμόζονται οι οριζόμενες στα άρθρα 107ι και 107ια διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση, το θέμα ασφαλείας αντιμετωπίζεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Ο Οργανισμός ή το κράτος μέλος, αναλόγως, δημοσιοποιεί την πληροφορία ότι έχει κινήσει η διαδικασία με αποδέκτες τους κατόχους αδειών κυκλοφορίας.»

8) Στο άρθρο 107θ παράγραφος 2, οι λέξεις «της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των παραγράφων 1 και 1α του παρόντος άρθρου».

9) Στο άρθρο 107θ παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «σύμφωνα με παράγραφο 1» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 1α».

10) Στο άρθρο 107θ παράγραφος 5, οι λέξεις «στην παράγραφο 1» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στις παραγράφους 1 και 1α».

11) Στο άρθρο 107ι παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «στο άρθρο 107θ παράγραφος 1» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο άρθρο 107θ παράγραφοι 1 και 1α».

12) Το άρθρο 123 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας ενός φαρμάκου είναι υποχρεωμένος να ενημερώνει αμέσως τα οικεία κράτη μέλη για οποιαδήποτε ενέργεια του κατόχου που αφορά την αναστολή της εμπορίας ενός φαρμάκου, την απόσυρση ενός φαρμάκου από την αγορά, να ζητά την απόσυρση άδειας κυκλοφορίας ή να μην υποβάλει αίτηση για την ανανέωση της άδειας κυκλοφορίας, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους. Ο κάτοχος άδειας κυκλοφορίας ειδικότερα δηλώνει αν η ενέργεια αυτή βασίζεται σε οιονδήποτε από τους λόγους που προβλέπονται στο άρθρο 116 ή στο άρθρο 117 παράγραφος 1.

2α. Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας ενημερώνει επίσης σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου στις περιπτώσεις που το μέτρο λαμβάνεται σε τρίτη χώρα και όταν η ενέργεια αυτή βασίζεται σε κάποιον από τους λόγους που παρατίθενται στο άρθρο 116 ή στο άρθρο 117 παράγραφος 1.

2β. Ο κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας ενημερώνει επιπλέον τον Οργανισμό όταν η ενέργεια που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή 2α του παρόντος άρθρου βασίζεται σε κάποιον από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 116 ή στο άρθρο 117 παράγραφος 1.

2γ. Ο Οργανισμός διαβιβάζει τις κοινοποιήσεις που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 2β σε όλα τα κράτη μέλη χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.»

β) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Ο Οργανισμός δημοσιοποιεί κάθε χρόνο κατάλογο των φαρμάκων των οποίων η αίτηση άδειας κυκλοφορίας απερρίφθη, ανεκλήθη ή ανεστάλη στην Ένωση, των φαρμάκων των οποίων η προμήθεια απαγορεύθηκε, ή των φαρμάκων τα οποία αποσύρθηκαν από την αγορά, περιλαμβανομένων και των λόγων που οδήγησαν στην ενέργεια αυτή.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο έως τις 28 Οκτωβρίου 2013. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 28 Οκτωβρίου 2013.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Α. Δ. ΜΑΥΡΟΓΙΑΝΝΗΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2012/28/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

σχετικά με ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 53 παράγραφος 1, 62 και 114,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι προστιτές στο κοινό βιβλιοθήκες, τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα μουσεία καθώς και τα αρχεία, τα ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς και οι εγκατεστημένοι στα κράτη μέλη δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί έχουν ξεκινήσει μεγάλης κλίμακας ψηφιοποίηση των συλλογών ή των αρχείων τους, προκειμένου να δημιουργήσουν ευρωπαϊκές ψηφιακές βιβλιοθήκες. Οι φορείς αυτοί συμβάλλουν στη διατήρηση και τη διάδοση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, γεγονός που είναι επίσης σημαντικό για τη δημιουργία ευρωπαϊκών ψηφιακών βιβλιοθηκών, όπως η Europeana. Οι τεχνολογίες μαζικής ψηφιοποίησης έντυπου υλικού, αναζήτησης και ευρετηρίασης ενισχύουν την ερευνητική αξία των συλλογών των βιβλιοθηκών. Η δημιουργία μεγάλων διαδικτυακών βιβλιοθηκών παρέχει τη δυνατότητα χρήσης εργαλείων ηλεκτρονικής αναζήτησης και εύρεσης, τα οποία ανοίγουν νέες πηγές γνώσης στους ερευνητές και τους πανεπιστημιακούς, οι οποίοι θα υποχρεούνταν διαφορετικά να καταφεύγουν σε πιο παραδοσιακές και αναλογικές μεθόδους αναζήτησης.
- (2) Η ανάγκη προώθησης της ελεύθερης κυκλοφορίας της γνώσης και της καινοτομίας στην εσωτερική αγορά είναι σημαντικό μέρος της Στρατηγικής Ευρώπη 2020, όπως επισημαίνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη», η οποία περιλαμβάνει στις εμβληματικές πρωτοβουλίες της την ανάπτυξη ενός ψηφιακού θεματολογίου για την Ευρώπη.
- (3) Η δημιουργία νομικού πλαισίου για τη διευκόλυνση της ψηφιοποίησης και της διάδοσης έργων και άλλου αντικειμένου προστατευόμενου με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικά δικαιώματα και των οποίων ο κάτοχος δικαιωμάτων δεν έχει ταυτοποιηθεί ή, ακόμα και αν έχει ταυτοποιηθεί ο κάτοχος των δικαιωμάτων, δεν έχει εντοπιστεί —τα λεγόμενα ορφανά έργα— είναι μια βασική δράση του ψηφιακού θεματολογίου για την Ευρώπη, όπως αναφέρεται

στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη». Η παρούσα οδηγία εστιάζει στο ειδικό πρόβλημα της νομικής εκτίμησης του καθεστώτος του ορφανού έργου και των επιπτώσεών του στους εγκεκριμένους χρήστες και στις επιτρεπόμενες χρήσεις των έργων ή των φωνογραφημάτων που έχει θεωρηθεί ορφανά έργα.

- (4) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει συγκεκριμένες λύσεις που εκπονούνται στα κράτη μέλη για την αντιμετώπιση ζητημάτων ευρύτερης μαζικής ψηφιοποίησης, όπως είναι η περίπτωση των επονομαζόμενων «μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων». Οι εν λόγω λύσεις λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά διαφορετικών ειδών περιεχομένου και διαφόρων χρηστών και βασίζονται στη συναίνεση των εμπλεκόμενων φορέων. Η προσέγγιση αυτή έχει ακολουθηθεί επίσης στο μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τις βασικές αρχές για την ψηφιοποίηση και την παρουσίαση έργων μη διαθέσιμων στο εμπόριο, που υπέγραψαν στις 20 Σεπτεμβρίου 2011 εκπρόσωποι ευρωπαϊκών βιβλιοθηκών, δημιουργών, εκδοτών και εταιρειών συλλογικής διαχείρισης παρουσία της Επιτροπής. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το εν λόγω μνημόνιο συμφωνίας το οποίο καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι οι εκούσιες συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ χρηστών, κατόχων δικαιωμάτων και οργανισμών συλλογικής διαχείρισης δικαιωμάτων για την χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων με βάση τις αρχές που περιέχει το μνημόνιο συμφωνίας απολαύουν της απαιτούμενης ασφάλειας δικαίου σε εθνικό και διασυνοριακό πλαίσιο.
- (5) Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελούν το οικονομικό θεμέλιο της δημιουργικής βιομηχανίας, καθώς προωθούν την καινοτομία, τη δημιουργία, την επένδυση και την παραγωγή. Η μαζική ψηφιοποίηση και διάδοση των έργων αποτελεί συνεπώς ένα μέσο για την προστασία της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς. Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελούν σημαντικό εργαλείο για να εξασφαλιστεί ότι ο δημιουργικός τομέας αμειβεται για το έργο που επιτελεί.
- (6) Τα αποκλειστικά δικαιώματα που έχουν οι κάτοχοι των δικαιωμάτων για την αναπαραγωγή και τη διάθεση των έργων τους και άλλου προστατευόμενου αντικειμένου στο κοινό, όπως εναρμονίστηκαν με την οδηγία 2001/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας ⁽³⁾, απαιτούν την προηγούμενη συναίνεση των κατόχων των δικαιωμάτων για την ψηφιοποίηση και τη διάθεση ενός έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου στο κοινό.
- (7) Στην περίπτωση των ορφανών έργων, δεν είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί η εν λόγω προηγούμενη συναίνεση για την αναπαραγωγή ή τη διάθεση στο κοινό.
- (8) Οι διαφορετικές προσεγγίσεις που υφίστανται στα κράτη μέλη όσον αφορά την αναγνώριση ενός έργου ως ορφανού

⁽¹⁾ ΕΕ C 376 της 22.12.2011, σ. 66.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2012.

⁽³⁾ ΕΕ L 167 της 22.6.2001, σ. 10.

δύναται να θέσει εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, καθώς και στη χρήση και τη διασυνοριακή πρόσβαση στα ορφανά έργα. Οι εν λόγω διαφορετικές προσεγγίσεις συνεπάγονται επίσης περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών και υπηρεσιών που ενσωματώνουν πολιτιστικό περιεχόμενο. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμη η διασφάλιση της αμοιβαίας αναγνώρισης του καθεστώτος ενός έργου ως ορφανού, καθώς τούτο θα επιτρέπει την πρόσβαση στα ορφανά έργα όλων των κρατών μελών.

- (9) Συγκεκριμένα, είναι απαραίτητο να υιοθετηθεί μια κοινή προσέγγιση για τον καθορισμό του καθεστώτος έργων ως ορφανών και για τις επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων, προκειμένου να υπάρχει ασφάλεια δικαίου στην εσωτερική αγορά όσον αφορά τη χρήση ορφανών έργων από προσίτες στο κοινό βιβλιοθήκες, εκπαιδευτικά ιδρύματα και μουσεία καθώς και αρχεία, ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς και δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς.
- (10) Στα κινηματογραφικά ή οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα που υπάρχουν στα αρχεία δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών και παράχθηκαν από αυτούς περιλαμβάνονται ορφανά έργα. Λαμβανομένης υπόψη της ειδικής θέσης των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών ως παραγωγών φωνογραφήματων και οπτικοακουστικού υλικού και της ανάγκης να ληφθούν μέτρα για να περιοριστεί το φαινόμενο ορφανών έργων στο μέλλον, είναι σκόπιμο να καθοριστεί μια καταληκτική ημερομηνία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας για τα έργα και τα φωνογραφήματα που υπάρχουν στα αρχεία ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών.
- (11) Τα κινηματογραφικά και οπτικοακουστικά έργα καθώς και τα φωνογραφήματα που περιλαμβάνουν τα αρχεία δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών και τα οποία παράγονται από αυτούς θα πρέπει να θεωρείται, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ότι περιλαμβάνουν κινηματογραφικά και οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα που ανατέθηκαν από τους εν λόγω οργανισμούς για την αποκλειστική εκμετάλλευση από τους ίδιους ή από άλλους συμπαραγωγούς δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς. Τα κινηματογραφικά και οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα που περιλαμβάνουν τα αρχεία δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών τα οποία δεν παράχθηκαν ή δεν ανατέθηκαν από τους εν λόγω οργανισμούς, αλλά τα οποία έχουν εξουσιοδοτηθεί να χρησιμοποιούν οι εν λόγω οργανισμοί στο πλαίσιο άδειας εκμετάλλευσης, δεν θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
- (12) Για λόγους διεθνούς αβρότητας, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται αποκλειστικά σε έργα και φωνογραφήματα που δημοσιεύθηκαν για πρώτη φορά στην επικράτεια κράτους μέλους ή, εάν δεν έχουν δημοσιευθεί ή μεταδοθεί, τέθηκαν στη διάθεση του κοινού από τους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας κατόπιν συναίνεσης των κατόχων των δικαιωμάτων. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνον εφόσον μπορεί βάσιμα να υποτεθεί ότι οι κάτοχοι των δικαιωμάτων δεν θα διαφωνούσαν με τη χρήση που επιτρέπει η παρούσα οδηγία.
- (13) Προτού να δύναται ένα έργο ή ένα φωνογράφημα να θεωρηθεί ορφανό, θα πρέπει να διεξάγεται καλόπιστη επιμελής αναζήτηση των κατόχων των δικαιωμάτων του έργου ή του φωνογραφήματος, συμπεριλαμβανομένων κατόχων δικαιωμάτων έργων και άλλων προστατευόμενων αντικειμένων που

έχουν ενσωματωθεί ή συμπεριληφθεί στο έργο ή στο φωνογράφημα. Θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να προβλέπουν ότι η εν λόγω επιμελής αναζήτηση μπορεί να διενεργείται από τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή από άλλους οργανισμούς. Οι εν λόγω λοιποί οργανισμοί μπορούν να ζητούν αμοιβή για την υπηρεσία διεξαγωγής επιμελούς αναζήτησης.

- (14) Κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί εναρμονισμένη προσέγγιση σχετικά με την εν λόγω επιμελή αναζήτηση, προκειμένου να διασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συγγενικών δικαιωμάτων στην Ένωση. Μια επιμελής αναζήτηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την προσφυγή σε πηγές που παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα έργα και άλλα προστατευόμενα αντικείμενα που προσδιορίζονται, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, από το κράτος μέλος στο οποίο πρέπει να διενεργηθεί η επιμελής αναζήτηση. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμπουν στις κατευθυντήριες γραμμές για την επιμελή αναζήτηση που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας υψηλού επιπέδου για τις ψηφιακές βιβλιοθήκες που συστάθηκε ως τμήμα της πρωτοβουλίας i2010 για την ψηφιακή βιβλιοθήκη.
- (15) Προκειμένου να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη των προσπαθειών αναζήτησης, επιμελής αναζήτηση θα πρέπει να διεξάγεται στο κράτος μέλος όπου δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά το έργο ή το φωνογράφημα ή, στις περιπτώσεις που δεν δημοσιεύθηκε, στο κράτος μέλος στο οποίο μεταδόθηκε για πρώτη φορά. Η επιμελής αναζήτηση σχετικά με κινηματογραφικά ή οπτικοακουστικά έργα ο παραγωγός των οποίων έχει την έδρα ή τη συνήθη διαμονή του σε ένα κράτος μέλος θα πρέπει να διενεργείται στο εν λόγω κράτος μέλος. Σε περίπτωση κινηματογραφικών ή οπτικοακουστικών έργων συμπαραγωγής ατόμων εγκατεστημένων σε διαφορετικά κράτη μέλη, η επιμελής αναζήτηση θα πρέπει να διενεργείται σε καθένα από τα εν λόγω κράτη μέλη. Όσον αφορά έργα και φωνογραφήματα τα οποία δεν έχουν τόσο δημοσιευθεί όσο και αναμεταδοθεί, αλλά έχουν τεθεί στη διάθεση του κοινού από τους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας με τη συναίνεση των κατόχων των δικαιωμάτων, η επιμελής αναζήτηση θα πρέπει να διενεργείται στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο οργανισμός που έχει θέσει στη διάθεση του κοινού με τη συναίνεση του δικαιούχου των δικαιωμάτων το έργο ή το φωνογράφημα. Οι επιμελείς αναζητήσεις για κατόχους δικαιωμάτων έργων και άλλου προστατευόμενου αντικειμένου που έχουν ενσωματωθεί ή συμπεριληφθεί στο έργο ή στο φωνογράφημα θα πρέπει να διεξάγονται στο κράτος μέλος στο οποίο διενεργείται η επιμελής αναζήτηση για το έργο ή το φωνογράφημα που περιέχει το έργο ή άλλο προστατευόμενο αντικείμενο που έχει συμπεριληφθεί ή ενσωματωθεί. Θα πρέπει επίσης να γίνεται προσφυγή σε πηγές πληροφοριών άλλων χωρών, εάν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία που υποδεικνύουν ότι μπορούν να συγκεντρωθούν σχετικές πληροφορίες για κατόχους δικαιωμάτων στις εν λόγω άλλες χώρες. Η διεξαγωγή επιμελών ερευνών μπορεί να οδηγήσει στη συγκέντρωση διαφορετικών πληροφοριών, όπως ένα μητρώο αναζήτησης και το αποτέλεσμα της αναζήτησης. Το μητρώο αναζήτησης θα πρέπει να διατηρείται στο αρχείο προκειμένου να μπορεί ο σχετικός οργανισμός να αποδεικνύει ότι η αναζήτηση ήταν επιμελής.
- (16) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί τηρούν μητρώα των επιμελών αναζητήσεών τους και ότι τα αποτελέσματα των εν λόγω αναζητήσεων, που συνίστανται ιδίως στη διαπίστωση ότι ένα έργο ή

ένα φωνογράφημα θεωρείται ορφανό υπό την έννοια της παρούσας οδηγίας, καθώς και οι πληροφορίες για την αλλαγή του καθεστώτος και τον τρόπο με τον οποίο οι οργανισμοί αυτοί χρησιμοποιούν τα ορφανά έργα, συλλέγονται και διατίθενται στο ευρύ κοινό, ιδίως μέσω των σχετικών πληροφοριών που καταγράφονται σε διαδικτυακή βάση δεδομένων. Λαμβάνοντας υπόψη ειδικότερα την πανευρωπαϊκή διάσταση, και προκειμένου να αποφεύγονται αλληλεπικαλύψεις προσπαθειών, είναι σκόπιμο να προβλέπεται η δημιουργία μιας ενιαίας διαδικτυακής βάσης δεδομένων για την Ένωση που θα περιέχει τις προαναφερόμενες πληροφορίες και η διάθεσή τους στο ευρύ κοινό με διαφανή τρόπο. Τούτο επιτρέπει την απρόσκοπτη πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές τόσο στους οργανισμούς που διενεργούν τις επιμελείς αναζητήσεις όσο και στους κατόχους δικαιωμάτων. Η βάση δεδομένων μπορεί να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην πρόληψη και στον τερματισμό πιθανών παραβιάσεων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, και ιδίως στην περίπτωση μεταβολών του καθεστώτος έργων και φωνογραφήματων ως ορφανών. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 386/2012⁽¹⁾, το Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς («το Γραφείο») έχει επιφορτιστεί με ορισμένα καθήκοντα και ορισμένες δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται χρησιμοποιώντας τα δικά του δημοσιονομικά μέσα, με στόχο τη διευκόλυνση και στήριξη των δραστηριοτήτων εθνικών αρχών, του δημόσιου τομέα και των θεσμικών οργάνων της Ένωσης για την καταπολέμηση, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης, παραβιάσεων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

Ειδικότερα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του εν λόγω κανονισμού, στα καθήκοντα αυτά περιλαμβάνεται η δημιουργία μηχανισμών που συμβάλλουν στη βελτίωση της ηλεκτρονικής ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών καθώς και στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ αυτών των αρχών. Για τον λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να ανατεθεί στο Γραφείο να δημιουργήσει και να διαχειρίζεται την ευρωπαϊκή βάση δεδομένων που θα περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με ορφανά έργα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

- (17) Τα έργα και τα φωνογραφήματα ενδέχεται να έχουν πολλούς κατόχους δικαιωμάτων ή να περιλαμβάνουν άλλα έργα ή προστατευόμενο αντικείμενο. Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τα δικαιώματα ταυτοποιημένων και εντοπισμένων δημιουργών. Ένα έργο ή ένα φωνογράφημα δεν θα πρέπει να θεωρείται ορφανό εάν έχει ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί τουλάχιστον ένας κάτοχος δικαιωμάτων. Θα πρέπει να επιτρέπεται στους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας να χρησιμοποιούν ένα έργο ή φωνογράφημα ως προς το οποίο δεν έχει εντοπιστεί ή ταυτοποιηθεί ένας ή περισσότεροι δικαιούχοι δικαιωμάτων, μόνον εάν έχουν εξουσιοδοτηθεί για την αναπαραγωγή και τη διάθεση στο κοινό που προβλέπουν τα άρθρα 2 και 3, αντίστοιχα, της οδηγίας 2001/29/EK από τους κατόχους δικαιωμάτων που έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί, συμπεριλαμβανομένων των κατόχων δικαιωμάτων των έργων και άλλου προστατευόμενου αντικείμενου που έχουν συμπεριληφθεί ή ενσωματωθεί στα έργα ή τα

φωνογραφήματα. Οι κάτοχοι δικαιωμάτων που έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί μπορούν να χορηγήσουν την εν λόγω άδεια μόνον όσον αφορά τα δικαιώματα που κατέχουν οι ίδιοι, είτε διότι πρόκειται για τα δικά τους δικαιώματα είτε διότι τα δικαιώματα έχουν μεταβιβαστεί σε αυτούς, και δεν θα πρέπει να μπορούν να επιτρέπουν σύμφωνα με την παρούσα οδηγία οποιαδήποτε χρήση εκ μέρους κατόχων δικαιωμάτων που δεν έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί. Κατά συνέπεια, όταν κάτοχοι δικαιωμάτων που δεν έχουν προηγουμένως ταυτοποιηθεί ή εντοπιστεί παρουσιάζονται για να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους σχετικά με το έργο ή το φωνογράφημα, η νόμιμη χρήση του έργου ή του φωνογραφήματος από τους δικαιούχους μπορεί να συνεχιστεί μόνον εφόσον οι εν λόγω κάτοχοι δικαιωμάτων το επιτρέπουν σύμφωνα με την οδηγία 2001/29/EK σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα που κατέχουν.

- (18) Οι κάτοχοι των δικαιωμάτων έργων έχουν δικαίωμα να διακόψουν το καθεστώς έργων ως ορφανών σε περίπτωση που εμφανιστούν για να αξιώσουν τα δικαιώματά τους για το έργο ή άλλο προστατευόμενο αντικείμενο. Οι κάτοχοι δικαιωμάτων οι οποίοι θέτουν τέρμα στο καθεστώς ενός έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικείμενου ως ορφανού θα πρέπει να λαμβάνουν δικαίω αποζημίωση για τη χρήση των έργων τους ή άλλου προστατευόμενου σύμφωνα με την παρούσα οδηγία αντικείμενου, που θα καθορισθεί από το κράτος μέλος στο οποίο έχει ιδρυθεί ο οργανισμός που χρησιμοποιεί ορφανό έργο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τη διακριτική ευχέρεια να καθορίζουν τους όρους σύμφωνα με τους οποίους μπορεί να οργανωθεί η πληρωμή της εν λόγω αποζημίωσης, συμπεριλαμβανομένης της προθεσμίας για την καταβολή της πληρωμής. Κατά τον καθορισμό του πιθανού ύψους της δίκαιης αποζημίωσης, θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι στόχοι των κρατών μελών για την προαγωγή του πολιτισμού, ο μη εμπορικός χαρακτήρας της χρήσης που πραγματοποιούνται οι εν λόγω οργανισμοί για την επίτευξη στόχων που σχετίζονται με την αποστολή δημόσιου συμφέροντός τους, όπως είναι η προαγωγή της μάθησης και η διάδοση του πολιτισμού, και ενδεχόμενη βλάβη κατόχων δικαιωμάτων.
- (19) Εάν ένα έργο ή ένα φωνογράφημα έχει εσφαλμένα αναγνωριστεί ως ορφανό, μετά από μη επιμελή αναζήτηση, μπορεί να γίνει προσφυγή σε ένδικα μέσα για παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που προβλέπει η νομοθεσία των κρατών μελών σύμφωνα με τις οικείες εθνικές διατάξεις και τη νομοθεσία της Ένωσης.
- (20) Με στόχο την προαγωγή της γνώσης και τη διάδοση του πολιτισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν εξαίρεση ή περιορισμό, εκτός εκείνων που καθορίζει το άρθρο 5 της οδηγίας 2001/29/EK. Η εν λόγω εξαίρεση ή περιορισμός θα πρέπει να επιτρέπει σε ορισμένους οργανισμούς, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 2001/29/EK, και σε ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς που λειτουργούν σε μη κερδοσκοπική βάση, καθώς και σε δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς να αναπαράγουν και να διαθέτουν στο κοινό, υπό την έννοια της οδηγίας 2001/29/EK, ορφανά έργα, εφόσον η εν λόγω χρήση εκπληρώνει τις δημοσίου συμφέροντος αποστολές τους, και συγκεκριμένα τη συντήρηση, την αποκατάσταση και την παροχή πολιτιστικής και εκπαιδευτικής πρόσβασης στις συλλογές τους, συμπεριλαμβανομένων των ψηφιακών συλλογών τους. Ως ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, θα πρέπει να καλύπτονται και οι οργανισμοί που έχουν οριστεί από τα κράτη μέλη για τη

(¹) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 386/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2012, σχετικά με την ανάθεση στο Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) καθηκόντων συναφών με την επιβολή της εφαρμογής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένης της σύγκλησης Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για την Παραβίαση των Δικαιωμάτων Διανοητικής Ιδιοκτησίας, με εκπροσώπους του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα (ΕΕ L 129 της 16.5.2012, σ. 1).

συλλογή, την καταγραφή, τη συντήρηση και την αποκατάσταση ταινιών και άλλων οπτικοακουστικών έργων ή φωνογραφήματων που αποτελούν μέρος της πολιτιστικής κληρονομιάς τους. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η έννοια των δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών θα πρέπει να καλύπτει ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς που εκπληρώνουν δημόσια υπηρεσία, όπως αυτή τους έχει ανατεθεί, οριστεί και οργανωθεί από κάθε κράτος μέλος. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός που θεσπίζει η παρούσα οδηγία για να επιτρέπεται η χρήση ορφανών έργων δεν θα πρέπει να θίγει τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπει το άρθρο 5 της οδηγίας 2001/29/EK. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός μπορεί να εφαρμόζεται μόνο σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις που δεν αντικεινται στην κανονική εκμετάλλευση του έργου ή άλλου προστατευόμενου αντικείμενου και δεν θίγουν αδικαιολογίτως τα νόμιμα συμφέροντα του δικαιούχου.

- (21) Προκειμένου να παρέχονται κίνητρα για την ψηφιοποίηση, θα πρέπει να επιτρέπεται στους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας να παράγουν έσοδα όταν χρησιμοποιούν ορφανά έργα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία για την επίτευξη στόχων που σχετίζονται με τις δημοσίου συμφέροντος αποστολές τους, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο συμφωνιών για τη σύμπραξη δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.
- (22) Οι συμβατικές ρυθμίσεις δύνανται να διαδραματίσουν κάποιο ρόλο στην προώθηση της ψηφιοποίησης της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, με την έννοια ότι οι προστιτές στο κοινό βιβλιοθήκες, τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα μουσεία, καθώς και τα αρχεία, τα ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς και οι δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί θα πρέπει να δύνανται, προκειμένου να προβούν στις επιτρεπόμενες χρήσεις βάσει της παρούσας οδηγίας, να συνάπτουν συμφωνίες με εμπορικούς εταίρους για την ψηφιοποίηση και τη διάθεση ορφανών έργων στο κοινό. Οι συμφωνίες αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν οικονομικές συνεισφορές από τους εν λόγω εταίρους. Τέτοιου είδους συμφωνίες δεν θα πρέπει να επιβάλλουν κανένα περιορισμό στους δικαιούχους της παρούσας οδηγίας ως προς την εκ μέρους τους χρήση ορφανών έργων και δεν θα πρέπει να εκχωρούν στον εμπορικό εταίρο οποιαδήποτε δικαιώματα χρήσης ή ελέγχου της χρήσης των ορφανών έργων.
- (23) Προκειμένου να προωθηθεί η πρόσβαση των πολιτών της Ένωσης στην ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά, είναι επίσης αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ορφανά έργα που έχουν ψηφιοποιηθεί και διατίθενται στο κοινό σε ένα κράτος μέλος μπορούν να διατίθενται στο κοινό επίσης και σε άλλα κράτη μέλη. Οι προστιτές στο κοινό βιβλιοθήκες, τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα μουσεία, καθώς και τα αρχεία, τα ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς και οι δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί που χρησιμοποιούν ένα ορφανό έργο, προκειμένου να επιτύχουν τις δημοσίου συμφέροντος αποστολές τους, θα πρέπει να είναι σε θέση να καθιστούν το ορφανό έργο διαθέσιμο στο κοινό σε άλλα κράτη μέλη.
- (24) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις ρυθμίσεις στα κράτη μέλη όσον αφορά τη διαχείριση δικαιωμάτων, όπως οι διευρυμένες συλλογικές άδειες, τα τεκμήρια νομιμότητας εκπροσώπησης ή μεταβίβασης, η συλλογική διαχείριση ή παρεμφερείς ρυθμίσεις ή οποιοσδήποτε συνδυασμός τους, συμπεριλαμβανομένης της μαζικής ψηφιοποίησης.
- (25) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η ασφάλεια δικαίου όσον αφορά τη χρήση των ορφανών

έργων, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, λόγω της ομοιομορφίας των κανόνων που διέπουν τη χρήση των ορφανών έργων, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία αφορά ορισμένες χρήσεις ορφανών έργων από προστιτές στο κοινό βιβλιοθήκες, εκπαιδευτικά ιδρύματα και μουσεία καθώς και από αρχεία, ιδρύματα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς, δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς που είναι εγκατεστημένοι στα κράτη μέλη για την επίτευξη στόχων που σχετίζονται με τη δημοσίου συμφέροντος αποστολή τους.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για:
 - α) έργα που δημοσιεύθηκαν με τη μορφή βιβλίων, επιστημονικών περιοδικών, εφημερίδων, περιοδικών ή άλλων γραπτών κειμένων τα οποία περιλαμβάνονται στις συλλογές προστιτών στο κοινό βιβλιοθηκών, εκπαιδευτικών ιδρυμάτων ή μουσείων καθώς και στις συλλογές αρχείων ή ιδρυμάτων κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς·
 - β) κινηματογραφικά ή οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα που περιλαμβάνονται στις συλλογές προστιτών στο κοινό βιβλιοθηκών, εκπαιδευτικών ιδρυμάτων ή μουσείων καθώς και στις συλλογές αρχείων ή ιδρυμάτων κινηματογραφικής και ακουστικής κληρονομιάς· και
 - γ) κινηματογραφικά ή οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα που παράχθηκαν από δημόσιους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002 και περιλαμβάνονται στα αρχεία τους,

τα οποία προστατεύονται με δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικά δικαιώματα και τα οποία δημοσιεύονται για πρώτη φορά σε κράτος μέλος ή, εάν δεν δημοσιεύονται, μεταδίδονται για πρώτη φορά σε κράτος μέλος.
3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης για έργα και φωνογραφήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 που δεν έχουν ποτέ δημοσιευθεί ή μεταδοθεί αλλά τα οποία έχουν διατεθεί στο κοινό από τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με τη συναίνεση των κατόχων των δικαιωμάτων, με την προϋπόθεση ότι μπορεί βάσιμα να υποτεθεί ότι οι κάτοχοι των δικαιωμάτων δεν θα αντιτίθενται στις χρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου σε έργα και φωνογραφήματα που έχουν κατατεθεί στους εν λόγω οργανισμούς πριν από τις 29ης Οκτωβρίου 2014.
4. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης για έργα και άλλο προστατευόμενο αντικείμενο που έχει ενσωματωθεί, ή συμπεριληφθεί ή συνιστά αναπόσπαστο τμήμα των έργων ή των φωνογραφήματων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.
5. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει τυχόν ρυθμίσεις σχετικά με τη διαχείριση δικαιωμάτων σε εθνικό επίπεδο.

Άρθρο 2

Ορφανά έργα

1. Ένα έργο ή ένα φωνογράφημα θεωρείται ορφανό εάν κανένας από τους κατόχους δικαιωμάτων του εν λόγω έργου ή του φωνογραφήματος δεν ταυτοποιηθεί ή, ακόμα και αν ένας ή περισσότεροι εξ αυτών έχουν ταυτοποιηθεί, κανείς δεν εντοπιστεί παρά τη διενέργεια επιμελούς αναζήτησης των κατόχων των δικαιωμάτων που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 3.

2. Σε περίπτωση που ένα έργο ή ένα φωνογράφημα έχει περισσότερους από έναν κατόχους δικαιωμάτων και δεν έχουν όλοι ταυτοποιηθεί ή, ακόμη και εάν έχουν ταυτοποιηθεί, δεν έχουν εντοπιστεί μετά τη διενέργεια και καταγραφή επιμελούς αναζήτησης σύμφωνα με το άρθρο 3, το έργο ή το φωνογράφημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, υπό την προϋπόθεση ότι κάτοχοι των δικαιωμάτων που έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί έχουν, όσον αφορά τα δικαιώματα που κατέχουν, εξουσιοδοτήσει τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1 να πραγματοποιήσουν τις πράξεις αναπαραγωγής και διάδοσης στο κοινό που ρυθμίζονται αντίστοιχα από τα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 2001/29/EK.

3. Η παράγραφος 2 δεν θίγει τα δικαιώματα στο έργο ή φωνογράφημα των κατόχων δικαιωμάτων που έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί.

4. Το άρθρο 5 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στους κατόχους δικαιωμάτων που δεν έχουν ταυτοποιηθεί και εντοπιστεί στα έργα στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 2.

5. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις εθνικές διατάξεις σχετικά με ανώνυμα ή ψευδώνυμα έργα.

Άρθρο 3

Επιμελής αναζήτηση

1. Προκειμένου να εξακριβωθεί αν ένα έργο ή ένα φωνογράφημα είναι ορφανό, οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 διασφαλίζουν τη διενέργεια καλόπιστης επιμελούς αναζήτησης για κάθε έργο ή οποιοδήποτε άλλο προστατευόμενο αντικείμενο, προσφεύγοντας στις κατάλληλες πηγές για την κατηγορία των σχετικών έργων και άλλου προστατευόμενου αντικειμένου. Η επιμελής αναζήτηση διεξάγεται πριν από τη χρήση του έργου ή φωνογραφήματος.

2. Οι πηγές που είναι κατάλληλες για κάθε κατηγορία των έργων ή φωνογραφήματων καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος, κατόπιν διαβούλευσης με τους κατόχους δικαιωμάτων και τους χρήστες, και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις σχετικές πηγές που αναφέρονται στο παράρτημα.

3. Η διενέργεια επιμελούς αναζήτησης διεξάγεται στο κράτος μέλος της πρώτης δημοσίευσης ή, ελλείψει δημοσίευσης, της πρώτης αναμετάδοσης, εκτός από την περίπτωση κινηματογραφικών ή οπτικοακουστικών έργων ο παραγωγός των οποίων έχει την έδρα ή τη συνήθη διαμονή του σε ένα κράτος μέλος, περίπτωση στην οποία η επιμελής αναζήτηση διενεργείται στο κράτος μέλος της έδρας ή της συνήθους διαμονής του.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, η επιμελής αναζήτηση διεξάγεται στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο οργανισμός που έχει διαθέσει στο κοινό το έργο ή το φωνογράφημα με τη συναίνεση του κατόχου των δικαιωμάτων.

4. Εάν υπάρχουν στοιχεία που υποδεικνύουν ότι μπορούν να συγκεντρωθούν σχετικές πληροφορίες για κατόχους δικαιωμάτων σε άλλες χώρες, θα πρέπει επίσης να γίνεται προσφυγή στις πηγές πληροφοριών των άλλων αυτών χωρών.

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τηρούν μητρώα των επιμελών αναζητήσεών τους και ότι οι οργανισμοί αυτοί παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες στις αρμόδιες εθνικές αρχές:

α) τα αποτελέσματα των επιμελών αναζητήσεων που έχουν διεξαχθεί από τους οργανισμούς αυτούς και τα οποία έχουν καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ένα έργο ή ένα φωνογράφημα θεωρείται ορφανό,

β) τη χρήση ορφανών έργων από τους οργανισμούς σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,

γ) τυχόν αλλαγή του καθεστώτος ορφανού έργου σύμφωνα με το άρθρο 5 για τα έργα και τα φωνογραφήματα που χρησιμοποιούν οι οργανισμοί,

δ) τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας του εν λόγω οργανισμού.

6. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που απαιτούνται για να διασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 5 καταγράφονται σε ενιαία προσιτή στο κοινό διαδικτυακή βάση δεδομένων που έχει δημιουργήσει και διαχειρίζεται το Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς («το Γραφείο») σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 386/2012. Προς τον σκοπό αυτό, διαβιβάζουν τις εν λόγω πληροφορίες στο Γραφείο χωρίς καθυστέρηση μετά την παραλαβή τους από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 4

Αμοιβαία αναγνώριση του καθεστώτος έργων ως ορφανών

Ένα έργο ή ένα φωνογράφημα που θεωρείται ορφανό δυνάμει του άρθρου 2 σε ένα κράτος μέλος θεωρείται ορφανό έργο σε όλα τα κράτη μέλη. Το έργο ή το φωνογράφημα αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται και να είναι προσβάσιμο σύμφωνα με την παρούσα οδηγία σε όλα τα κράτη μέλη. Τούτο ισχύει επίσης για έργα και φωνογραφήματα που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 2 σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα κατόχων δικαιωμάτων που δεν έχουν ταυτοποιηθεί ή εντοπιστεί.

Άρθρο 5

Λήξη του καθεστώτος έργων ως ορφανών

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο κάτοχος των δικαιωμάτων ενός έργου ή φωνογραφήματος που θεωρείται ορφανό έχει, ανά πάσα στιγμή, τη δυνατότητα να θέσει τέλος στο καθεστώς του έργου ως ορφανού σε ό,τι αφορά τα δικαιώματά του.

Άρθρο 6

Επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν εξαίρεση ή περιορισμό στο δικαίωμα αναπαραγωγής και στο δικαίωμα διάδοσης στο κοινό που προβλέπουν τα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 2001/29/EK αντίστοιχως για να διασφαλίζουν ότι οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ορφανά έργα που περιλαμβάνονται στις συλλογές τους με τους κατωτέρω τρόπους:

α) θέτοντας το ορφανό έργο στη διάθεση του κοινού, κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ·

β) μέσω αναπαραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ, για σκοπούς ψηφιοποίησης, διάθεσης στο κοινό, ευρετηρίασης, καταλογογράφησης, συντήρησης ή αποκατάστασης.

2. Οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 χρησιμοποιούν ένα ορφανό έργο σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου αποκλειστικά και μόνο για να επιτύχουν στόχους που σχετίζονται με τις δημοσίου συμφέροντος αποστολές τους, και ειδικότερα τη συντήρηση, την αποκατάσταση και την παροχή πολιτιστικής και εκπαιδευτικής πρόσβασης στα έργα και τα φωνογραφήματα που περιλαμβάνονται στη συλλογή τους. Οι οργανισμοί μπορούν να παράγουν έσοδα στο πλαίσιο τέτοιων χρήσεων με αποκλειστικό σκοπό να καλύπτουν τις δαπάνες τους για την ψηφιοποίηση και τη διάθεση στο κοινό ορφανών έργων.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 αναφέρουν το όνομα των ταυτοποιημένων δημιουργών και άλλων κατόχων δικαιωμάτων σε οποιαδήποτε χρήση ορφανού έργου.

4. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της ελευθερίας των εν λόγω οργανισμών να συνάπτουν συμβάσεις κατά την εκτέλεση των δημοσίου συμφέροντος αποστολών τους, και ιδιαίτερα συμφωνίες σύμπραξης δημόσιου-ιδιωτικού τομέα.

5. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι πρέπει να καταβάλλεται δίκαιη αποζημίωση σε κατόχους δικαιωμάτων που θέτουν τέρμα στο καθεστώς των έργων τους ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου ως ορφανών για τη χρήση που έχουν κάνει οι οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 των εν λόγω έργων και άλλου προστατευόμενου αντικειμένου σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν τη διακριτική ευχέρεια να καθορίζουν τους όρους σύμφωνα με τους οποίους μπορεί να οργανωθεί η πληρωμή της εν λόγω αποζημίωσης. Το ύψος της εν λόγω αποζημίωσης καθορίζεται εντός των ορίων που επιβάλλει η νομοθεσία της Ένωσης, από το δικαίωμα του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο οργανισμός που χρησιμοποιεί το εν λόγω ορφανό έργο.

Άρθρο 7

Εξακολούθηση της εφαρμογής άλλων νομικών διατάξεων

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις διατάξεις που αφορούν ειδικότερα τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, τα σήματα, τα σχέδια και υποδείγματα, τα πρότυπα χρήσεων, τις τοπογραφίες προϊόντων ημιαγωγών, τα τυπογραφικά στοιχεία, την πρόσβαση υπό όρους, την πρόσβαση σε καλωδιακές ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες, την προστασία των εθνικών θησαυρών, τις νομικές προϋποθέσεις κατάθεσης, το δικαίωμα των συμπτύξεων και του αθέμιτου ανταγωνισμού, το εμπορικό απόρρητο, την ασφάλεια, την εμπιστευτικότητα, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τον σεβασμό της προσωπικής ζωής, την πρόσβαση σε δημόσια έγγραφα, το ενοχικό δικαίωμα και κανόνες για την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία έκφρασης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

Άρθρο 8

Χρονική εφαρμογή

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα έργα και φωνογραφήματα που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα οποία προστατεύο-

νται από τη νομοθεσία των κρατών μελών στον τομέα των πνευματικών δικαιωμάτων στις ή μετά τις 29ης Οκτωβρίου 2014.

2. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν θίγει τις πράξεις που έχουν συναφθεί και τα δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί πριν από τις 29ης Οκτωβρίου 2014.

Άρθρο 9

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 29η Οκτωβρίου 2014. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Ρήτρα επανεξέτασης

Η Επιτροπή παρακολουθεί συνεχώς την εξέλιξη των πηγών πληροφόρησης για τα δικαιώματα και, έως τις 29ης Οκτωβρίου 2015, και στη συνέχεια ετησίως, υποβάλλει έκθεση σχετικά με την ενδεχόμενη επέκταση του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας σε εκδότες και έργα ή άλλο προστατευόμενο υλικό που δεν συμπεριλαμβάνονται επί του παρόντος στο πεδίο εφαρμογής, και ιδίως ανεξάρτητες φωτογραφίες και άλλες εικόνες.

Έως τις 29ης Οκτωβρίου 2015, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, υπό το φως της εξέλιξης των ψηφιακών βιβλιοθηκών.

Όταν είναι αναγκαίο, ιδίως προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις τροποποίησης της παρούσας οδηγίας.

Ένα κράτος μέλος το οποίο, στηριζόμενο σε βάσιμους λόγους, πιστεύει ότι η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας παρακωλύει μία από τις εθνικές ρυθμίσεις για τη διαχείριση δικαιωμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 μπορεί να θέσει το ζήτημα υπόψη της Επιτροπής προσκομίζοντας όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τα εν λόγω στοιχεία κατά την εκπόνηση της έκθεσης που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου και κατά την εκτίμηση της σκοπιμότητας να υποβληθούν προτάσεις για την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από την δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Α. Δ. ΜΑΥΡΟΓΙΑΝΝΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι πηγές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 περιλαμβάνουν τις εξής:

1. για δημοσιευμένα βιβλία:
 - α) νόμιμη κατάθεση, καταλόγους βιβλιοθηκών και φακέλους αρχών που τηρούν βιβλιοθήκες και άλλα ιδρύματα·
 - β) τις ενώσεις εκδοτών και δημιουργών στην αντίστοιχη χώρα·
 - γ) τις υπάρχουσες βάσεις δεδομένων και τα υπάρχοντα μητρώα, WATCH (συγγραφείς, καλλιτέχνες και κάτοχοι των πνευματικών δικαιωμάτων τους), τον ISBN (Διεθνής Μοναδικός Αριθμός Βιβλίου) και βάσεις δεδομένων βιβλίων που έχουν εκδοθεί·
 - δ) τις βάσεις δεδομένων των σχετικών οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, και ιδίως των οργανισμών δικαιωμάτων αναπαραγωγής·
 - ε) πηγές που περιλαμβάνουν πολλαπλές βάσεις δεδομένων και μητρώων, συμπεριλαμβανομένων των VIAF (Εικονικών Διεθνών Φακέλων) και ARROW (Προσβάσιμων Μητρώων Πληροφοριών για Δικαιώματα και Ορφανά Έργα)·
 2. για εφημερίδες, περιοδικά, επιστημονικά περιοδικά και περιοδικές εκδόσεις:
 - α) τον ISSN (Διεθνής Μοναδικός Αριθμός Σειρών) για τις περιοδικές εκδόσεις·
 - β) ευρετήρια και καταλόγους βιβλιοθηκών και συλλογών·
 - γ) νόμιμη κατάθεση·
 - δ) ενώσεις εκδοτών και ενώσεις συγγραφέων και δημοσιογράφων στην αντίστοιχη χώρα·
 - ε) τις βάσεις δεδομένων των σχετικών εταιρειών συλλογικής διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών δικαιωμάτων αναπαραγωγής·
 3. για εικαστικά έργα, συμπεριλαμβανομένων καλών τεχνών, φωτογραφίας, εικονογράφησης, σχεδίου, αρχιτεκτονικής, προσχεδίων των ανωτέρω έργων και άλλων τέτοιων έργων που περιλαμβάνονται σε βιβλία, επιστημονικά περιοδικά, εφημερίδες και περιοδικά ή άλλα έργα:
 - α) τις πηγές που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2·
 - β) τις βάσεις δεδομένων των σχετικών οργανισμών συλλογικής διαχείρισης που αφορούν συγκεκριμένα τις εικαστικές τέχνες, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών δικαιωμάτων αναπαραγωγής·
 - γ) τις βάσεις δεδομένων φωτογραφικών πρακτορείων, όπου ισχύουν·
 4. για οπτικοακουστικά έργα και φωνογραφήματα:
 - α) νόμιμη κατάθεση·
 - β) τις ενώσεις παραγωγών στην αντίστοιχη χώρα·
 - γ) τις βάσεις δεδομένων ιδρυμάτων κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς και εθνικών βιβλιοθηκών·
 - δ) τις βάσεις δεδομένων με συναφή πρότυπα και αναγνωριστικούς κωδικούς, όπως είναι η ISAN (Διεθνές Πρότυπο Οπτικοακουστικού Αριθμού) για το οπτικοακουστικό υλικό, η ISWC (Διεθνές Πρότυπο Κωδικού Μουσικού Έργου) για μουσικά έργα και η ISRC (Διεθνές Πρότυπο Κωδικού Καταγραφής) για φωνογραφήματα·
 - ε) τις βάσεις δεδομένων των σχετικών οργανισμών συλλογικής διαχείρισης που αφορούν συγκεκριμένα συγγραφείς, καλλιτέχνες, παραγωγούς φωνογραφημάτων και παραγωγούς οπτικοακουστικού υλικού·
 - στ) τους αρχικούς τίτλους και τις λοιπές πληροφορίες που εμφανίζονται στη συσκευασία του έργου·
 - ζ) τις βάσεις δεδομένων άλλων σχετικών ενώσεων που αντιπροσωπεύουν ειδική κατηγορία κατόχων δικαιωμάτων.
-

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 994/2012/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για τη θέσπιση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 194,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήδη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από τα κράτη μέλη να ενημερώνουν την Επιτροπή από την 1η Ιανουαρίου 2012, σχετικά με όλες τις νέες και τις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες τους με τρίτες χώρες στον τομέα της ενέργειας. Η Επιτροπή θα πρέπει να θέτει τις πληροφορίες αυτές στη διάθεση όλων των κρατών μελών, υπό την κατάλληλη μορφή, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για προστασία των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών.
- (2) Το άρθρο 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίζουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις Συνθήκες ή από πράξεις των θεσμικών οργάνων της Ένωσης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει, επομένως, να αποφεύγουν ή να εξαλείφουν οποιαδήποτε ασυμβατότητα μεταξύ του δικαίου της Ένωσης και των διεθνών συμφωνιών που συνάπτουν μεταξύ τους και με τρίτες χώρες.
- (3) Η εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας προϋποθέτει ότι η ενέργεια που εισάγεται στην Ένωση διέπεται πλήρως από τους κανόνες για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας. Εάν η εσωτερική αγορά ενέργειας δεν λειτουργεί σωστά, η Ένωση έρχεται σε δύσκολη και μειονεκτική θέση όσον αφορά την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της και υπονομεύονται οιαδήποτε δυναμικά οφέλη θα πρόσφερε στους ευρωπαίους καταναλωτές και την ευρωπαϊκή βιομηχανία. Υψηλός βαθμός διαφάνειας

όσον αφορά τις συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας θα παρέχει στην Ένωση τη δυνατότητα να αναλαμβάνει συντονισμένη δράση, με πνεύμα αλληλεγγύης, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι εν λόγω συμφωνίες τηρούν το δικαίο της Ένωσης και διασφαλίζουν πράγματι τον ενεργειακό εφοδιασμό. Από τη διαφάνεια αυτή θα διευκολυνθεί τόσο η επίτευξη στενότερης συνεργασία εντός της Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων όσον αφορά την ενέργεια, όσο και η επίτευξη των μακροπρόθεσμων πολιτικών στόχων της Ένωσης όσον αφορά την ενέργεια, το κλίμα και την ασφάλεια του ενεργειακού ανεφοδιασμού.

- (4) Ένας νέος μηχανισμός ανταλλαγής πληροφοριών θα πρέπει επομένως να θεσπισθεί. Θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις διακυβερνητικές συμφωνίες οι οποίες έχουν αντίκτυπο στην εσωτερική αγορά ενέργειας ή στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ένωση, καθώς τα δύο αυτά θέματα είναι άρρηκτα συνδεδεμένα. Θα πρέπει να εμπίπτει στην ευθύνη των κρατών μελών να αξιολογούν αρχικά εάν μία διακυβερνητική συμφωνία ή άλλο κείμενο στο οποίο παρέμπει ρητώς διακυβερνητική συμφωνία έχει επίπτωση στην εσωτερική αγορά ενέργειας ή την ασφάλεια του ενεργειακού ανεφοδιασμού στην Ένωση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαβουλεύονται την Επιτροπή. Σε γενικά πλαίσια, οι συμφωνίες που δεν ισχύουν ή δεν εφαρμόζονται πλέον δεν έχουν επίπτωση στην εσωτερική αγορά ενέργειας ή στην ασφάλεια του ενεργειακού ανεφοδιασμού στην Ένωση και συνεπώς δεν θα πρέπει να καλύπτονται από αυτό τον μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών. Ο μηχανισμός ανταλλαγής πληροφοριών θα πρέπει να περιλαμβάνει ειδικότερα όλες τις διακυβερνητικές συμφωνίες που έχουν αντίκτυπο στην προμήθεια φυσικού αερίου, πετρελαίου ή ηλεκτρικής ενέργειας μέσω σταθερής υποδομής ή στην ποσότητα της ενέργειας που εισάγεται στην Ένωση.
- (5) Θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών οι διακυβερνητικές συμφωνίες των οποίων το πλήρες κείμενο πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή δυνάμει άλλων πράξεων της Ένωσης. Ωστόσο, η απαλλαγή αυτή δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται σε διακυβερνητικές συμφωνίες με τρίτες χώρες οι οποίες έχουν αντίκτυπο στην ανάπτυξη και τη χρήση των υποδομών φυσικού αερίου και στην προμήθεια φυσικού αερίου, οι οποίες πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 994/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τα μέτρα κατοχύρωσης της ασφάλειας εφοδιασμού με αέριο ⁽³⁾. Οι εν λόγω συμφωνίες θα

⁽¹⁾ ΕΕ C 68 της 6.3.2012, σ. 65.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2012.

⁽³⁾ ΕΕ L 295 της 12.11.2010, σ. 1.

- πρέπει στο εξής να κοινοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση. Για να αποφευχθούν οι επικαλύψεις, θα πρέπει να θεωρείται ότι οι κοινοποιήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πληρούν την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 994/2010.
- (6) Οι διακυβερνητικές συμφωνίες σχετικά με θέματα αρμοδιότητας της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης.
- (7) Η παρούσα απόφαση δεν δημιουργεί υποχρεώσεις όσον αφορά τις συμφωνίες μεταξύ εμπορικών επιχειρήσεων. Δεν εμποδίζει ωστόσο κράτη μέλη να διαβιβάζουν σε εθελοντική βάση στην Επιτροπή εμπορικές συμφωνίες που αναφέρονται ρητά σε διακυβερνητικές συμφωνίες. Επιπλέον, καθώς οι εμπορικές συμφωνίες είναι δυνατόν να περιέχουν κανονιστικές διατάξεις, οι εμπορικές επιχειρήσεις που διαπραγματεύονται εμπορικές συμφωνίες με φορείς εκμετάλλευσης από τρίτες χώρες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν καθοδήγηση από την Επιτροπή προκειμένου να αποφεύγονται πιθανές συγκρούσεις με το δίκαιο της Ένωσης.
- (8) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλες τις υφιστάμενες διακυβερνητικές συμφωνίες που έχουν θέσει σε ισχύ ή οι ποιες εφαρμόζονται προσωρινά κατά την έννοια του άρθρου 25 της σύμβασης της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών, καθώς και όλες τις νέες διακυβερνητικές συμφωνίες.
- (9) Περισσότερη διαφάνεια όσον αφορά τις μελλοντικές διακυβερνητικές συμφωνίες που θα αποτελέσουν το αντικείμενο διαπραγμάτευσης ή που αποτελούν τώρα το αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας θα μπορούσαν να συμβάλουν στη συνοχή όσον αφορά τις προσεγγίσεις των κρατών μελών στις εν λόγω συμφωνίες, καθώς και στην τήρηση του δικαίου της Ένωσης και την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ένωση. Θα πρέπει συνεπώς τα κράτη μέλη να έχουν την επιλογή να ενημερώνουν την Επιτροπή για διαπραγματεύσεις σχετικά με νέες διακυβερνητικές συμφωνίες ή τροποποιήσεις υφιστάμενων διακυβερνητικών συμφωνιών. Στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της επιλογής αυτής, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται τακτικά για την πρόοδο των διαπραγματεύσεων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να καλούν την Επιτροπή να συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις ως παρατηρητής.
- Η Επιτροπή θα πρέπει εξάλλου να έχει τη δυνατότητα να συμμετέχει ως παρατηρητής κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας, κατόπιν έγκρισης του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη συνδρομή της Επιτροπής κατά τις διαπραγματεύσεις τους με τρίτες χώρες. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να παρέχει συμβουλή σχετικά με τον τρόπο αποφυγής ασυμβατότητας με το δίκαιο της Ένωσης και να επισύρει την προσοχή στους στόχους της ενεργειακής πολιτικής της Ένωσης και την αρχή της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών.
- (10) Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί τη συμβατότητα των υφιστάμενων διακυβερνητικών συμφωνιών με το δίκαιο της Ένωσης. Σε περίπτωση ασυμβατότητας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα με σκοπό να βρεθεί κατάλληλη λύση για την εξάλειψη της εντοπισμένης ασυμβατότητας.
- (11) Προκειμένου τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν περισσότερη διαφάνεια και να αποφύγουν ενδεχόμενες συγκρούσεις με το δίκαιο της Ένωσης, θα πρέπει να έχουν την επιλογή να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με νέα διακυβερνητική συμφωνία με τρίτη χώρα, πριν ή κατά τη διάρκεια των οικείων διαπραγματεύσεων. Σε περίπτωση που κράτος μέλος το οποίο έχει διαπραγματευθεί μία διακυβερνητική συμφωνία έχει ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή πριν από το πέρας των διαπραγματεύσεων και της έχει υποβάλει το σχέδιο διακυβερνητικής συμφωνίας, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να ενημερώσει το εν λόγω κράτος μέλος σχετικά με τη γνώμη της για τη συμβατότητα της διαπραγματευθείσας συμφωνίας προς το δίκαιο της Ένωσης. Η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να κινηθεί διαδικασία επί παραβάσει σύμφωνα με το άρθρο 258 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), όταν κρίνει ότι ένα κράτος μέλος έχει παραβιάσει τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει της ΣΛΕΕ.
- (12) Όλες οι τελικές, κυρωμένες διακυβερνητικές συμφωνίες που καλύπτει η παρούσα απόφαση θα πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, προκειμένου να είναι δυνατή η ενημέρωση όλων των λοιπών κρατών μελών.
- (13) Η Επιτροπή θα πρέπει να θέτει στη διάθεση όλων των λοιπών κρατών μελών όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει, σε ασφαλή ηλεκτρονική μορφή. Η Επιτροπή θα πρέπει να ικανοποιεί τα αιτήματα των κρατών μελών για τον χειρισμό των πληροφοριών που υποβάλλονται σε αυτήν ως εμπιστευτικές. Τα αιτήματα για εμπιστευτικότητα θα πρέπει όμως να μην περιορίζουν την πρόσβαση της ίδιας της Επιτροπής σε εμπιστευτικές πληροφορίες, επειδή η Επιτροπή χρειάζεται να έχει ολοκληρωμένη πληροφόρηση για να πραγματοποιεί τη δική της αξιολόγηση. Η Επιτροπή θα πρέπει να είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της εφαρμογής της ρήτρας εμπιστευτικότητας. Τα αιτήματα για εμπιστευτικότητα δεν θα πρέπει να θίγουν το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾.
- (14) Όταν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι μια διακυβερνητική συμφωνία είναι εμπιστευτική, θα πρέπει να διαβιβάζει στην Επιτροπή μία σύνοψη της προκειμένου να γνωστοποιηθεί και στα υπόλοιπα κράτη μέλη.
- (15) Η μόνιμη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με διακυβερνητικές συμφωνίες σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να καταστήσει δυνατή την ανάπτυξη βέλτιστων πρακτικών. Με βάση αυτές τις βέλτιστες πρακτικές, η Επιτροπή θα πρέπει να αναπτύξει, όπου είναι απαραίτητο σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) σε ό,τι αφορά τις εξωτερικές πολιτικές της Ένωσης, προαιρετικά πρότυπα ρητρών προς χρήση σε διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών. Η χρήση των εν λόγω προτύπων προαιρετικών ρητρών στόχο έχει την αποφυγή συγκρούσεων των διακυβερνητικών συμφωνιών με το δίκαιο της Ένωσης, ειδικότερα με το δίκαιο περί ανταγωνισμού και τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς ενέργειας, και συγκρούσεων με διεθνείς συμφωνίες που συνάπτει η Ένωση. Η χρήση τους θα πρέπει να είναι προαιρετική και το περιεχόμενό τους θα πρέπει να είναι δυνατόν να προσαρμόζεται στις εκάστοτε περιστάσεις.

(1) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

- (16) Λόγω της ύπαρξης της εσωτερικής αγοράς ενέργειας και των στόχων ενεργειακής πολιτικής της Ένωσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους εν λόγω στόχους κατά τη διαπραγμάτευση διακυβερνητικών συμφωνιών στον τομέα της ενέργειας που έχουν επίπτωση στην ενεργειακή πολιτική της Ένωσης.
- (17) Η βελτίωση της αμοιβαίας γνώσης των υφιστάμενων και των νέων διακυβερνητικών συμφωνιών θα καταστήσει δυνατό τον καλύτερο συντονισμό σε θέματα ενέργειας μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής. Χάρη σε αυτή τη βελτίωση του συντονισμού θα μπορούν τα κράτη μέλη να επωφεληθούν πλήρως από την πολιτική και οικονομική βαρύτητα της Ένωσης και θα έχει τη δυνατότητα η Επιτροπή να προτείνει λύσεις για προβλήματα που εντοπίζονται στον τομέα των διακυβερνητικών συμφωνιών.
- (18) Η Επιτροπή θα πρέπει να διευκολύνει και να ενθαρρύνει τον συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να ενισχύσει τον συνολικό στρατηγικό ρόλο της Ένωσης μέσω σθεναρής και αποτελεσματικής συντονισμένης προσέγγισης έναντι των χωρών παραγωγής, διαμετακόμισης και κατανάλωσης.
- (19) Ο μηχανισμός ανταλλαγής πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των αξιολογήσεων που θα κάνουν τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του, δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων της Ένωσης σχετικά με τις παραβάσεις, κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό.
- (20) Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει αν η απόφαση αυτή είναι επαρκής και αποτελεσματική για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση των διακυβερνητικών συμφωνιών με το δίκαιο της Ένωσης και ένα υψηλό επίπεδο συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες στον ενεργειακό τομέα.
- (21) Δεδομένου ότι ο στόχος της απόφασης αυτής, συγκεκριμένα η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες στον ενεργειακό τομέα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί, λόγω των αποτελεσμάτων της απόφασης αυτής, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση μπορεί να εγκρίνει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που εκτίθεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς επίτευξη του στόχου αυτού όρια,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται μηχανισμός ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες στον τομέα της ενέργειας, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας.
2. Η παρούσα απόφαση δεν εφαρμόζεται στις διακυβερνητικές συμφωνίες οι οποίες υπόκεινται ήδη στο σύνολό τους σε άλλες ειδικές διαδικασίες κοινοποίησης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σε διακυβερνητικές συμφωνίες που θα γνωστοποιηθούν

στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 994/2010.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «διακυβερνητική συμφωνία»: νομικά δεσμευτική συμφωνία μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών η οποία έχει αντίκτυπο στην επιχειρησιακή εκμετάλλευση ή τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας ή στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της Ένωσης· ωστόσο, σε περίπτωση που η νομικά δεσμευτική συμφωνία αυτή καλύπτει και άλλα θέματα, μόνον οι διατάξεις που σχετίζονται με την ενέργεια, συμπεριλαμβανομένων των γενικών διατάξεων που εφαρμόζονται για τις εν λόγω σχετικές προς την ενέργεια διατάξεις, συνιστούν «διακυβερνητική συμφωνία»·
- 2) «υφιστάμενη διακυβερνητική συμφωνία»: μια διακυβερνητική συμφωνία η οποία έχει τεθεί σε ισχύ ή εφαρμόζεται προσωρινά πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και της Επιτροπής

1. Το αργότερο μέχρι 17 Φεβρουαρίου 2013, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή όλες τις υφιστάμενες διακυβερνητικές συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένων των παρατηρημάτων και όλων των τροποποιήσεών τους. Όταν οι εν λόγω υφιστάμενες διακυβερνητικές συμφωνίες παραπέμπουν ρητά σε άλλα κείμενα, τα κράτη μέλη υποβάλλουν και αυτά στην Επιτροπή τα άλλα αυτά κείμενα στο μέτρο που περιέχουν στοιχεία τα οποία έχουν αντίκτυπο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας ή στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, η εν λόγω υποχρέωση δεν υφίσταται όσον αφορά συμφωνίες μεταξύ εμπορικών επιχειρήσεων.

Υφιστάμενες διακυβερνητικές συμφωνίες οι οποίες, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, έχουν ήδη κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 994/2010, θεωρείται ότι έχουν υποβληθεί για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, υπό τον όρο ότι η εν λόγω κοινοποίηση πληροί τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου. Το αργότερο μέχρι 17 Φεβρουαρίου 2013, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με το εάν μέρος των εν λόγω διακυβερνητικών συμφωνιών πρέπει να θεωρηθεί ως εμπιστευτικό και εάν οι παρεχόμενες πληροφορίες μπορούν να γνωστοποιηθούν και σε άλλα κράτη μέλη.

Στην περίπτωση που, σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, ένα κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή υφιστάμενες διακυβερνητικές συμφωνίες που επίσης εμπίπτουν στο πεδίο του άρθρου 13 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 994/2010, θα θεωρείται ότι πληρούν την υποχρέωση κοινοποίησης που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο.

2. Στην περίπτωση που η Επιτροπή, κατά την πρώτη της αξιολόγηση, αμφιβάλλει ως προς τη συμβατότητα με το δίκαιο της Ένωσης, των συμφωνιών που της υποβάλλονται βάσει της παραγράφου 1, ειδικότερα ως προς τη συμβατότητα με το δίκαιο περί ανταγωνισμού της Ένωσης και τη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά ενέργειας, ενημερώνει σχετικά τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εντός 9 μηνών από την υποβολή των εν λόγω συμφωνιών.

3. Πριν ή κατά τις διαπραγματεύσεις με τρίτη χώρα σχετικά με διακυβερνητική συμφωνία ή την τροποποίηση υφιστάμενης διακυβερνητικής συμφωνίας, τα κράτη μέλη δύνανται να ενημερώνουν γραπτώς την Επιτροπή σχετικά με τους στόχους των διαπραγματεύσεων και τις διατάξεις που πρέπει να εξετασθούν στις διαπραγματεύσεις και δύνανται να κοινοποιούν οποιοσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες στην Επιτροπή. Στην περίπτωση που το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή για τις διαπραγματεύσεις αυτές, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή τακτικά για την πρόοδο των διαπραγματεύσεων.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποδεικνύει στην Επιτροπή εάν οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο μπορούν να γνωστοποιηθούν σε όλα τα άλλα κράτη μέλη. Στην περίπτωση που το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υπέδειξε ότι οι πληροφορίες μπορούν να γνωστοποιηθούν, η Επιτροπή καθιστά τις πληροφορίες που παρελήφθησαν προσβάσιμες σε όλα τα κράτη μέλη υπό ασφαλή ηλεκτρονική μορφή, με εξαίρεση τα εμπιστευτικά τμήματα σύμφωνα με το άρθρο 4.

4. Σε περίπτωση που κράτος μέλος ενημερώσει την Επιτροπή για τις διαπραγματεύσεις όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3, η Επιτροπή δύναται να παράσχει συμβουλές σχετικά με το πώς να αποφευχθεί η ασυμβατότητα της διακυβερνητικής συμφωνίας ή της τροποποίησης υφιστάμενης διακυβερνητικής συμφωνίας που τελεί υπό διαπραγμάτευση με το δίκαιο της Ένωσης.

5. Μετά την κύρωση διακυβερνητικής συμφωνίας ή τροποποίησης διακυβερνητικής συμφωνίας, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή τη διακυβερνητική συμφωνία ή την τροποποίηση, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της συμφωνίας ή της τροποποίησης.

Στην περίπτωση που η διακυβερνητική συμφωνία ή η τροποποίηση διακυβερνητικής συμφωνίας παραπέμπει ρητά σε άλλα κείμενα, τα κράτη μέλη υποβάλλουν επίσης αυτά τα άλλα κείμενα στο μέτρο που περιέχουν στοιχεία τα οποία έχουν αντίκτυπο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας ή στην ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, η υποχρέωση αυτή δεν υφίσταται όσον αφορά συμφωνίες μεταξύ εμπορικών επιχειρήσεων.

6. Με επιφύλαξη της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου και του άρθρου 4, η Επιτροπή καθιστά τα έγγραφα που λαμβάνει σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 5 προσβάσιμα υπό ασφαλή ηλεκτρονική μορφή σε όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

7. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος ζητήσει από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 4, να μην καταστήσει υφιστάμενη διακυβερνητική συμφωνία, τροποποίησή υφιστάμενης διακυβερνητικής συμφωνίας ή νέα διακυβερνητική συμφωνία προσβάσιμη στα λοιπά κράτη μέλη, καταρτίζει σύνοψη των υποβληθεισών πληροφοριών. Η σύνοψη αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία όσον αφορά την εν λόγω συμφωνία ή την εν λόγω τροποποίηση:

- α) το θεματικό πεδίο·
- β) τον στόχο και το πεδίο·
- γ) τη διάρκεια·
- δ) τα συμβαλλόμενα μέρη και
- ε) πληροφορίες σχετικά με τα κύρια στοιχεία.

Η Επιτροπή καθιστά προσβάσιμες τις συνόψεις που λαμβάνει σε όλα τα λοιπά κράτη μέλη, σε ηλεκτρονική μορφή.

Άρθρο 4

Εμπιστευτικότητα

1. Κατά την παροχή πληροφοριών στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 1 έως 6, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να επισημαίνουν αν κάποιες από τις παρεχόμενες πληροφορίες, εμπορικές ή άλλης φύσεως πληροφορίες, η αποκάλυψη των οποίων θα μπορούσε να βλάψει τις επιχειρηματικές δραστηριότητες των εμπλεκόμενων μερών, πρέπει να θεωρηθούν εμπιστευτικές και εάν είναι δυνατόν να γνωστοποιηθούν στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή ακολουθεί αυτές τις επισημάνσεις.

2. Τα αιτήματα για εμπιστευτικότητα σύμφωνα με το άρθρο αυτό δε περιορίζουν την πρόσβαση της ίδιας της Επιτροπής σε εμπιστευτικές πληροφορίες. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι η πρόσβαση στις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα περιορίζεται αποκλειστικά στις υπηρεσίες της Επιτροπής που έχουν απόλυτη ανάγκη να λάβουν αυτές τις πληροφορίες.

Άρθρο 5

Συνδρομή της Επιτροπής

Σε περίπτωση που κράτος μέλος ενημερώσει την Επιτροπή για διαπραγματεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της Επιτροπής στις διαπραγματεύσεις αυτές.

Κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής και γραπτής έγκρισης του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις ως παρατηρητής.

Στην περίπτωση που η Επιτροπή συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις ως παρατηρητής, μπορεί να συμβουλευθεί το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σχετικά με το πώς να αποφύγει την ασυμβατότητα της διακυβερνητικής συμφωνίας ή της τροποποίησης που τελεί υπό διαπραγμάτευση με το δίκαιο της Ένωσης.

Άρθρο 6

Αξιολόγηση συμβατότητας

1. Στην περίπτωση που κράτος μέλος διαπραγματεύεται διακυβερνητική συμφωνία ή τροποποίηση υφιστάμενης διακυβερνητικής συμφωνίας και δεν μπόρεσε, βάσει της ίδιας του αξιολόγησης, να καταλήξει σε σαφές συμπέρασμα σχετικά με τη συμβατότητα της διακυβερνητικής συμφωνίας ή της τροποποίησης που τελεί υπό διαπραγμάτευση, προς το δίκαιο της Ένωσης, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων και της υποβάλλει το σχέδιο συμφωνίας ή την τροποποίηση μαζί με τυχόν παραρτήματά της.

2. Η Επιτροπή, εντός τεσσάρων εβδομάδων από την ημερομηνία παραλαβής του σχεδίου συμφωνίας ή τροποποίησης, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της, ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σχετικά με τυχόν αμφιβολίες που μπορεί να έχει όσον αφορά τη συμβατότητα του σχεδίου της διακυβερνητικής συμφωνίας ή της τροποποίησης προς το δίκαιο της Ένωσης. Θεωρείται ότι η Επιτροπή δεν εγείρει αμφιβολίες εάν δεν απαντήσει εντός της περιόδου αυτής.

3. Στην περίπτωση που η Επιτροπή ενημερώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος βάσει της παραγράφου 2 ότι έχει αμφιβολίες, ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για την άποψη της σχετικά με τη συμβατότητα του οικείου σχεδίου συμφωνίας ή τροποποίησης με το δίκαιο της Ένωσης εντός 10 εβδομάδων από την ημερομηνία παραλαβής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 (περίοδος εξέτασης). Η περίοδος εξέτασης μπορεί να παραταθεί με την

έγκριση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Θεωρείται ότι η Επιτροπή δεν εγείρει αντιρρήσεις εάν δεν γνωμοδοτήσει εντός της προθεσμίας εξέτασης.

4. Οι χρονικές περίοδοι που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 συντομεύονται σε συμφωνία με την Επιτροπή εφόσον απαιτείται από τις περιστάσεις.

Άρθρο 7

Συντονισμός μεταξύ των κρατών μελών

Η Επιτροπή διευκολύνει και ενθαρρύνει τον συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών με σκοπό:

- α) την ανασκόπηση των εξελίξεων όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες και την επιδίωξη συνέπειας και συνοχής στις εξωτερικές ενεργειακές σχέσεις της Ένωσης με τις βασικές χώρες παραγωγής, διαμετακόμισης και κατανάλωσης·
- β) τον εντοπισμό των κοινών προβλημάτων όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες και την εξέταση των κατάλληλων μέτρων για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, καθώς και την πρόταση λύσεων όπου απαιτείται·
- γ) με βάση τις βέλτιστες πρακτικές και κατόπιν διαβουλεύσεων με τα κράτη μέλη, τη διαμόρφωση προαιρετικών προτύπων ρητρών που εάν εφαρμοσθούν θα βελτιώσουν σημαντικά τη συμμόρφωση των μελλοντικών διακυβερνητικών συμφωνιών προς το δίκαιο της Ένωσης·
- δ) την υποστήριξη, όπου είναι απαραίτητο, της ανάπτυξης πολυμερών διακυβερνητικών συμφωνιών με τη συμμετοχή πολλών κρατών μελών ή της Ένωσης συνολικά.

Άρθρο 8

Υποβολή έκθεσης και επανεξέταση

1. Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2016, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

2. Στην έκθεση θα εκτιμηθεί ειδικότερα το εύρος στο οποίο η παρούσα απόφαση προάγει τη συμμόρφωση των διακυβερνητικών συμφωνιών προς το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και ένα υψηλό επίπεδο συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες. Αξιολογείται επίσης ο αντίκτυπος που έχει η παρούσα απόφαση στις διαπραγματεύσεις των κρατών μελών με τρίτες χώρες και κατά πόσο είναι κατάλληλο το πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης και οι διαδικασίες που θεσπίζει.

3. Μετά την υποβολή της πρώτης έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση κάθε τρία έτη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις πληροφορίες που έχει λάβει σύμφωνα με το άρθρο 3, με δέουσα προσοχή στις διατάξεις της παρούσας απόφασης περί εμπιστευτικότητας.

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 10

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. Δ. ΜΑΥΡΟΓΙΑΝΝΗΣ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 995/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2012

για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1608/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη κοινοτικών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1608/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη κοινοτικών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις στον τομέα των στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία, καθώς και τα αιτήματα για νέες και πιο αναλυτικές και συχνές στατιστικές, θα πρέπει να θεσπιστούν νέα εκτελεστικά μέτρα για την απόφαση 1608/2003/ΕΚ.
- (2) Θα πρέπει να συνεχιστεί η υπάρχουσα στατιστική υποστήριξη για τις αποφάσεις που λαμβάνονται στους τρέχοντες τομείς πολιτικής και να ικανοποιούνται οι πρόσθετες απαιτήσεις που προκύπτουν από τις νέες πολιτικές πρωτοβουλίες με σκοπό τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων και την ελαχιστοποίηση της υποχρέωσης παροχής στατιστικών πληροφοριών.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές παρέχει ένα πλαίσιο αναφοράς, ιδίως όσον αφορά τους κανόνες πρόσβασης σε πηγές διοικητικών στοιχείων και την εμπιστευτικότητα των στατιστικών.
- (4) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνέπεια των ευρωπαϊκών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία με άλλα διεθνή πρότυπα. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εργασίες του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) και άλλων διεθνών οργανισμών. Συγκεκριμένα, το εγχειρίδιο Frascati για τις στατιστικές έρευνας και ανάπτυξης, το εγχειρίδιο Canberra για τις στατιστικές για το ανθρώπινο δυναμικό που διατίθεται στην επιστήμη και την τεχνολογία, το εγχειρίδιο που έχει εκδώσει ο ΟΟΣΑ για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (Patent Statistics Manual) και το εγχειρίδιο Oslo για τις στατιστικές καινοτο-

μίας που έχουν εκδώσει από κοινού ο ΟΟΣΑ και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat) θα πρέπει να παρέχουν το πλαίσιο αναφοράς.

- (5) Για λόγους σαφήνειας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2004 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2004, για εφαρμογή της απόφασης αριθ. 1608/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη κοινοτικών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία ⁽³⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1450/2004 της Επιτροπής, της 13ης Αυγούστου 2004, για την εφαρμογή της απόφασης αριθ. 1608/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη κοινοτικών στατιστικών για την καινοτομία ⁽⁴⁾ θα πρέπει να καταργηθούν.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- α) στατιστικές για την έρευνα και την ανάπτυξη (E & A)
- β) στατιστικές για τις πιστώσεις κρατικών προϋπολογισμών ή τις δαπάνες που διατίθενται στην έρευνα και την ανάπτυξη (GBA-ORD)
- γ) στατιστικές για την καινοτομία
- δ) στατιστικές για το ανθρώπινο δυναμικό στην επιστήμη και την τεχνολογία, συμπεριλαμβανομένων στατιστικών για το φύλο και την κινητικότητα, στατιστικών για ευρεσιτεχνίες, στατιστικών για

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 16.9.2003, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164.⁽³⁾ ΕΕ L 118 της 23.4.2004, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ L 267 της 14.8.2004, σ. 32.

βιομηχανίες υψηλής τεχνολογίας και για υπηρεσίες με βάση τη γνώση, καθώς και άλλων στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία.

Οι κατάλογοι στατιστικών μεταβλητών, οι δραστηριότητες και οι τομείς που καλύπτονται, οι κατανομές των αποτελεσμάτων, η συχνότητα, οι προθεσμίες για την υποβολή στοιχείων και η περίοδος αναφοράς ορίζονται στα παραρτήματα I και II.

Για τους τομείς που αναφέρονται στο στοιχείο δ) του πρώτου εδαφίου, τα απαιτούμενα στοιχεία λαμβάνονται από υπάρχουσες στατιστικές ή άλλες πηγές στοιχείων, όπως ορίζεται στο τμήμα 3 του παραρτήματος I.

2. Οι κατάλογοι στατιστικών μεταβλητών, οι δραστηριότητες και οι τομείς που καλύπτονται, οι κατανομές των αποτελεσμάτων, η συχνότητα, οι προθεσμίες για την υποβολή στοιχείων και άλλα χαρακτηριστικά που ορίζονται στα παραρτήματα I και II επανεξετάζονται τακτικά, κατά περίπτωση.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη αποκτούν τα αναγκαία στοιχεία χρησιμοποιώντας συνδυασμό διαφόρων πηγών, όπως δειγματοληπτικές έρευνες, διοικητικές πηγές στοιχείων ή άλλες πηγές στοιχείων. Όσον αφορά την ποιότητα ή τις διαδικασίες στατιστικής εκτίμησης, οι άλλες πηγές στοιχείων πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με τις δειγματοληπτικές έρευνες ή τις διοικητικές πηγές στοιχείων.

Άρθρο 4

Οι στατιστικές που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II βασίζονται σε εναρμονισμένα εννοιολογικά πλαίσια και ορισμούς, ιδίως αυτά που περιέχονται στις πλέον πρόσφατες εκδόσεις του εγχειριδίου Frascati (στατιστικές E & A), του εγχειριδίου Canberra (στατιστικές για το ανθρώπινο δυναμικό στην επιστήμη και την τεχνολογία), του εγχειριδίου του ΟΟΣΑ για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, του εγχειριδίου Oslo (στατιστικές για την καινοτομία) ή σε άλλα εναρμονισμένα πρότυπα.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τις μεταβλητές που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II, συμπεριλαμβανομένων των εμπιστευτικών στοιχείων, στην Επιτροπή (Eurostat), χρησιμοποιώντας το τεχνικό πρότυπο που ορίζεται από την Επιτροπή (Eurostat) σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν στην Επιτροπή επιμέρους αρχεία στοιχείων για στατιστικές καινοτομίας σε εθελοντική βάση, χρησιμοποιώντας το τεχνικό πρότυπο που ορίζεται από την Επιτροπή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2012.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που απαιτούνται για να διασφαλιστεί η ποιότητα των στοιχείων που υποβάλλονται.

2. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) τυποποιημένες εκθέσεις ποιότητας για στοιχεία σχετικά με:

α) την έρευνα και την ανάπτυξη (E & A)·

β) τις πιστώσεις κρατικών προϋπολογισμών ή τις δαπάνες που διατίθενται στην έρευνα και την ανάπτυξη (GBAORD)·

γ) την καινοτομία.

Όσον αφορά τις στατιστικές για την έρευνα και την ανάπτυξη, καταρτίζονται χωριστές εκθέσεις ποιότητας για τον επιχειρηματικό τομέα, τον κρατικό τομέα και τον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Οι εκθέσεις ποιότητας για τον ιδιωτικό τομέα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα καταρτίζονται μόνο εάν οι δαπάνες του τομέα για E & A, ως ποσοστό της συνολικής εθνικής δαπάνης για E & A, είναι πάνω από 5 %.

3. Οι εκθέσεις ποιότητας καταρτίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο παράρτημα III και καλύπτουν τα κριτήρια ποιότητας που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009.

4. Οι πρώτες εκθέσεις ποιότητας για E & A και GBAORD καταρτίζονται με βάση τα στοιχεία που αφορούν το έτος αναφοράς 2011 και υποβάλλονται έως τις 31 Οκτωβρίου 2013. Για τις στατιστικές καινοτομίας, οι πρώτες εκθέσεις ποιότητας καταρτίζονται με βάση τα στοιχεία που αφορούν το έτος αναφοράς 2012 και υποβάλλονται έως τις 31 Οκτωβρίου 2014. Οι μετέπειτα εκθέσεις ποιότητας υποβάλλονται στην Επιτροπή (Eurostat) κάθε δεύτερο έτος, εντός 22 μηνών μετά τη λήξη του έτους αναφοράς για το οποίο συλλέχθηκαν τα στοιχεία.

Άρθρο 7

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 753/2004 και (ΕΚ) αριθ. 1450/2004 καταργούνται.

Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2004 εξακολουθεί να ισχύει όσον αφορά τις στατιστικές E & A και GBAORD για το έτος αναφοράς 2011.

Οι παραπομπές στους καταργηθέντες κανονισμούς θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

Τμήμα 1

Στατιστικές για την έρευνα και την ανάπτυξη

1. Οι στατιστικές πρέπει να καταρτίζονται για δραστηριότητες E & A σε όλη την οικονομία. Τα αποτελέσματα αφορούν τον πληθυσμό όλων των επιμέρους δραστηριοτήτων E & A που ταξινομούνται στους τομείς A έως Y της κοινής στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ (NACE αναθ.2).
2. Οι στατιστικές μονάδες που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των στατιστικών που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 είναι: α) επιχειρήσεις για τις στατιστικές που καταρτίζονται σε εθνικό επίπεδο και β) τοπικές μονάδες για τις στατιστικές που καταρτίζονται σε περιφερειακό επίπεδο (NUTS 2). Οι ορισμοί των στατιστικών μονάδων που χρησιμοποιούνται («επιχειρήσεις» και «τοπικές μονάδες») είναι αυτοί που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽²⁾.
3. Ο κατάλογος των στατιστικών που πρέπει να καταρτίζονται (συμπεριλαμβανομένων των κατανομών τους) παρατίθεται παρακάτω.

⁽¹⁾ ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1.

Κωδικός	Τίτλος	Όλοι οι τομείς	Κατά τομέα εκτέλεσης				
			Τομέας επιχειρήσεων	Τομέας τριτοβάθμιας εκπαίδευσης	Δημόσιος τομέας	Ιδιωτικός μη κερδοσκοπικός τομέας	Παρατηρήσεις
1.11	Προσωπικό Ε & Α (αριθμός ατόμων)						
	Χωρίς κατανομή	1.11.0.0	1.11.0.1	1.11.0.2	1.11.0.3	1.11.0.4	
	Κατά επάγγελμα και φύλο	1.11.1.0	1.11.1.1	1.11.1.2	1.11.1.3	1.11.1.4	
	Κατά επίπεδο σπουδών και φύλο	1.11.2.0	1.11.2.1	1.11.2.2	1.11.2.3	1.11.2.4	Προαιρετικό
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE)		1.11.3.1				
	Κατά κύριο επιστημονικό πεδίο και φύλο			1.11.4.2	1.11.4.3		
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2)	1.11.5.0	1.11.5.1	1.11.5.2	1.11.5.3	1.11.5.4	
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2) και φύλο	1.11.6.0	1.11.6.1	1.11.6.2	1.11.6.3	1.11.6.4	Προαιρετικό
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE) και φύλο		1.11.7.1				
1.12	Ερευνητές (αριθμός ατόμων)						
	Χωρίς κατανομή	1.12.0.0	1.12.0.1	1.12.0.2	1.12.0.3	1.12.0.4	
	Κατά φύλο	1.12.1.0	1.12.1.1	1.12.1.2	1.12.1.3	1.12.1.4	
	Κατά επίπεδο σπουδών και φύλο	1.12.2.0	1.12.2.1	1.12.2.2	1.12.2.3	1.12.2.4	Προαιρετικό
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE) και φύλο		1.12.3.1				
	Κατά κύριο επιστημονικό πεδίο και φύλο			1.12.4.2	1.12.4.3		
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2)	1.12.5.0	1.12.5.1	1.12.5.2	1.12.5.3	1.12.5.4	
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2) και φύλο	1.12.6.0	1.12.6.1	1.12.6.2	1.12.6.3	1.12.6.4	Προαιρετικό
	Κατά ηλικία και φύλο	1.12.7.0	1.12.7.1	1.12.7.2	1.12.7.3	1.12.7.4	Προαιρετικό
	Κατά ιθαγένεια και φύλο	1.12.8.0	1.12.8.1	1.12.8.2	1.12.8.3	1.12.8.4	Προαιρετικό

Κωδικός	Τίτλος	Όλοι οι τομείς	Κατά τομέα εκτέλεσης				Παρατηρήσεις
			Τομέας επιχειρήσεων	Τομέας τριτοβάθμιας εκπαίδευσης	Δημόσιος τομέας	Ιδιωτικός μη κερδοσκοπικός τομέας	
1.13	Προσωπικό Ε & Α σε μονάδα ισοδύναμου πλήρους απασχόλησης (ΙΠΑ)						
	Χωρίς κατανομή	1.13.0.0	1.13.0.1	1.13.0.2	1.13.0.3	1.13.0.4	Ετησίως
	Κατά επάγγελμα	1.13.1.0	1.13.1.1	1.13.1.2	1.13.1.3	1.13.1.4	
	Κατά επίπεδο σπουδών	1.13.2.0	1.13.2.1	1.13.2.2	1.13.2.3	1.13.2.4	Προαιρετικό
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE)		1.13.3.1				
	Κατά κύριο επιστημονικό πεδίο και φύλο			1.13.4.2	1.13.4.3		Προαιρετικό
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2)	1.13.5.0	1.13.5.1	1.13.5.2	1.13.5.3	1.13.5.4	
	Κατά τάξη μεγέθους		1.13.6.1				Προαιρετικό για τις τάξεις μεγέθους 0 και ενός έως εννέα εργαζομένων
1.14	Ερευνητές σε μονάδα ισοδύναμου πλήρους απασχόλησης (ΙΠΑ)						
	Χωρίς κατανομή	1.14.0.0	1.14.0.1	1.14.0.2	1.14.0.3	1.14.0.4	Ετησίως
	Κατά φύλο	1.14.1.0	1.14.1.1	1.14.1.2	1.14.1.3	1.14.1.4	Προαιρετικό
	Κατά επίπεδο σπουδών	1.14.2.0	1.14.2.1	1.14.2.2	1.14.2.3	1.14.2.4	Προαιρετικό
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE)		1.14.3.1				
	Κατά κύριο επιστημονικό πεδίο και φύλο			1.14.4.2	1.14.4.3		Προαιρετικό
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2)	1.14.5.0	1.14.5.1	1.14.5.2	1.14.5.3	1.14.5.4	
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2) και φύλο	1.14.6.0	1.14.6.1	1.14.6.2	1.14.6.3	1.14.6.4	Προαιρετικό
	Κατά τάξη μεγέθους		1.14.7.1				Προαιρετικό για τις τάξεις μεγέθους 0 και ενός έως εννέα εργαζομένων
1.20	Εσωτερικές δαπάνες Ε & Α						
	Χωρίς κατανομή	1.20.0.0	1.20.0.1	1.20.0.2	1.20.0.3	1.20.0.4	Ετησίως

Κωδικός	Τίτλος	Όλοι οι τομείς	Κατά τομέα εκτέλεσης				Παρατηρήσεις
			Τομέας επιχειρήσεων	Τομέας τριτοβάθμιας εκπαίδευσης	Δημόσιος τομέας	Ιδιωτικός μη κερδοσκοπικός τομέας	
	Κατά πηγή χρηματοδότησης	1.20.1.0	1.20.1.1	1.20.1.2	1.20.1.3	1.20.1.4	
	Κατά τύπο E & A	1.20.3.0	1.20.3.1	1.20.3.2	1.20.3.3	1.20.3.4	Προαιρετικό για: «Τομέας τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» και «Όλοι οι τομείς»
	Κατά τύπο δαπάνης	1.20.4.0	1.20.4.1	1.20.4.2	1.20.4.3	1.20.4.4	
	Κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα (NACE)		1.20.5.1.1				
	Κατά τομέα προϊόντος (NACE)		1.20.5.1.2				Προαιρετικό
	Κατά τάξη μεγέθους		1.20.6.1				Προαιρετικό για τις τάξεις μεγέθους 0 και ενός έως εννέα εργαζομένων
	Κατά πηγή χρηματοδότησης και τάξη μεγέθους		1.20.7.1				Προαιρετικό για τις τάξεις μεγέθους 0 και ενός έως εννέα εργαζομένων
	Κατά κύριο επιστημονικό πεδίο			1.20.8.2	1.20.8.3		
	Κατά κοινωνικοοικονομικό στόχο (ΚΟΣ)				1.20.9.3		Προαιρετικό
	Κατά περιφέρεια (NUTS 2)	1.20.10.0	1.20.10.1	1.20.10.2	1.20.10.3	1.20.10.4	

4. Όλες οι μεταβλητές υποβάλλονται ανά δύο χρόνια σε κάθε μονό έτος, εκτός από αυτές που οι πίνακες του σημείου 3 ορίζουν ότι πρέπει να υποβάλλονται ετησίως.
5. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα πρέπει να καταρτιστούν οι στατιστικές που απαριθμούνται στο σημείο 3 είναι το ημερολογιακό έτος 2012.
6. Τα αποτελέσματα υποβάλλονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς. Επιπλέον, τα προκαταρκτικά αποτελέσματα για τις μεταβλητές ετήσιας συχνότητας υποβάλλονται εντός 10 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.
7. Παραγωγή αποτελεσμάτων
 - 7.1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά είδος απασχόλησης (επάγγελμα) αναλύονται στις κατηγορίες «ερευνητές» και «λοιπό προσωπικό E & A».
 - 7.2. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά επίπεδο σπουδών αναλύονται στις κατηγορίες «κάτοχοι διδακτορικών (ISCED 2011 επίπεδο 8)», «λοιπά πτυχία πανεπιστημίου και άλλα διπλώματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (ISCED 2011 επίπεδα 5, 6 και 7)» και «άλλο επίπεδο σπουδών».
 - 7.3. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά κύριο επιστημονικό πεδίο αναλύονται στις κατηγορίες «φυσικές επιστήμες», «επιστήμες μηχανικού και τεχνολογία», «ιατρικές επιστήμες», «γεωργικές επιστήμες», «κοινωνικές επιστήμες» και «ανθρωπιστικές επιστήμες».
 - 7.4. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά τάξη μεγέθους αναλύονται στις ακόλουθες τάξεις μεγέθους: «0 εργαζόμενοι», «ένας έως εννέα εργαζόμενοι», «10-49 εργαζόμενοι», «50-249 εργαζόμενοι», «250-499 εργαζόμενοι», «500 και άνω εργαζόμενοι».
 - 7.5. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά πηγή χρηματοδότησης αναλύονται στις κατηγορίες «τομέας επιχειρήσεων», «δημόσιος τομέας», «ιδιωτικός μη κερδοσκοπικός τομέας», «τομέας τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» και «τομέας εξωτερικού». Η κατηγορία «τομέας εξωτερικού» αναλύεται περαιτέρω σε: «ξένες επιχειρήσεις», «Ευρωπαϊκή Επιτροπή», «διεθνείς οργανισμοί» και «άλλες πηγές». Για τον τομέα επιχειρήσεων, η κατηγορία «ξένες επιχειρήσεις» αναλύεται περαιτέρω σε «ξένες επιχειρήσεις του ίδιου ομίλου» και «άλλες ξένες επιχειρήσεις».
 - 7.6. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά είδος E & A αναλύονται στις κατηγορίες «βασική έρευνα», «εφαρμοσμένη έρευνα» και «πειραματική ανάπτυξη».
 - 7.7. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά είδος δαπάνης αναλύονται στις κατηγορίες «τρέχουσες δαπάνες (εργασιακό κόστος και άλλες μορφές κόστους)» και «κεφαλαιουχικές δαπάνες».
 - 7.8. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά κοινωνικοοικονομικό στόχο (ΚΟΣ) αναλύονται σύμφωνα με την ονοματολογία για την ανάλυση και τη σύγκριση των επιστημονικών προγραμμάτων και προϋπολογισμών (NABS) σε επίπεδο κεφαλαίου.
 - 7.9. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά ηλικιακή ομάδα αναλύονται στις ακόλουθες ηλικιακές τάξεις (σε έτη): «μέχρι 25», «25-34», «35-44», «45-54», «55-64», «65 και άνω».
 - 7.10. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά ιθαγένεια αναλύονται στις ακόλουθες κατηγορίες: «ιθαγένεια του κράτους», «ιθαγένεια άλλων κρατών μελών της ΕΕ», «ιθαγένεια άλλων ευρωπαϊκών κρατών», «ιθαγένεια της Βόρειας Αμερικής», «ιθαγένεια της Κεντρικής και Νότιας Αμερικής», «ιθαγένεια της Ασίας», «ιθαγένεια της Αφρικής», «άλλη ιθαγένεια».
 - 7.11. Τα αποτελέσματα των στατιστικών κατά κύρια οικονομική δραστηριότητα και κατά τομέα προϊόντος (NACE αναθ. 2) αναλύονται στους ακόλουθους κλάδους, ομάδες και ομαδοποιήσεις της NACE αναθ. 2:

«01, 02, 03», «05, 06, 07, 08, 09», «10 έως 33», «10, 11, 12», «10, 11», «12», «13, 14, 15», «13», «14», «15», «16, 17, 18», «16», «17», «18», «19», «20», «21», «22», «23», «24», «25, 26, 27, 28, 29, 30», «25», «25.4», «26», «26.1», «26.2», «26.3», «26.4», «26.5», «26.6», «26.7», «27», «28», «29», «30», «30.1», «30.2», «30.3», «30.4», «31», «32», «32.5», «33», «35, 36, 37, 38, 39», «35, 36», «37, 38, 39», «41, 42, 43», «45, 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82», «45, 46, 47», «49, 50, 51, 52, 53», «55, 56», «58, 59, 60, 61, 62, 63», «61», «62», «63», «64, 65, 66», «68», «69, 70, 71, 72, 73, 74, 75», «71», «72», «72.1», «72.2», «77, 78, 79, 80, 81, 82», «84, 85», «86, 87, 88», «86», «87, 88», «90, 91, 92, 93», «94, 95, 96, 97, 98, 99», «01 έως 99».
8. Οι έννοιες και οι ορισμοί που σχετίζονται με τις στατιστικές οι οποίες ορίζονται στο παρόν τμήμα περιέχονται στο εγχειρίδιο Frascati.

9. Σε εθελοντική βάση, θα αναληφθούν πιλοτικές μελέτες από την Επιτροπή και/ή τα κράτη μέλη σχετικά με πρόσθετες μεταβλητές και κατανομές στατιστικών E & A με σκοπό την ενίσχυση της επιστημονικής βάσης τεκμηρίωσης για τη χάραξη πολιτικής για την E & A. Οι πιλοτικές μελέτες εκπονούνται προκειμένου να αξιολογηθεί εάν είναι σκόπιμη και εφικτή η συλλογή των στοιχείων, λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα από τη διαθεσιμότητα των στοιχείων σε σχέση με το κόστος της συλλογής τους και με την επιβάρυνση των επιχειρήσεων. Τα θέματα των πιλοτικών μελετών θα αποφασιστούν σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Τμήμα 2

Στατιστικές σχετικά με τις πιστώσεις κρατικών προϋπολογισμών ή τις δαπάνες που διατίθενται στην έρευνα και την ανάπτυξη (GBAORD)

1. Πρέπει να καταρτίζονται οι ακόλουθες στατιστικές:

Κωδικός	Τίτλος
21.0	Κρατικές πιστώσεις για E & A στον προσωρινό προϋπολογισμό (όπως εγκρίνεται από το Κοινοβούλιο στην αρχή του δημοσιονομικού έτους)
21.1	Κρατικές πιστώσεις για την E & A στον τελικό προϋπολογισμό (αναθεωρημένος προϋπολογισμός που εγκρίνεται κατά τη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους)
22.0	Εθνική δημόσια χρηματοδότηση σε διακρατικά συντονιζόμενη E & A

2. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να υποβάλλονται ετησίως.
3. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν οι στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2012.
4. Τα αποτελέσματα υποβάλλονται εντός έξι μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς για τη μεταβλητή 21.0 (συμπεριλαμβανομένων όλων των κατανομών) και εντός 12 μηνών για τις μεταβλητές 21.1 και 22.0 (συμπεριλαμβανομένων όλων των κατανομών).
5. Παραγωγή αποτελεσμάτων
- 5.1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών που καταρτίζονται για τις μεταβλητές 21.0 και 21.1 πρέπει να αναλύονται σύμφωνα με την ονοματολογία για την ανάλυση και τη σύγκριση των επιστημονικών προγραμμάτων και προϋπολογισμών (NABS 2007) σε επίπεδο κεφαλαίου.
- 5.2. Τα αποτελέσματα των στατιστικών που καταρτίζονται για τη μεταβλητή 21.1 αναλύονται:
- α) σύμφωνα με την ονοματολογία για την ανάλυση και τη σύγκριση των επιστημονικών προγραμμάτων και προϋπολογισμών (NABS 2007) σε επίπεδο υποκεφαλαίου — προαιρετικά.
- β) σε «χρηματοδότηση σχεδίων» και «θεσμική χρηματοδότηση» — προαιρετικά.
- 5.3. Τα αποτελέσματα των στατιστικών που καταρτίζονται για τη μεταβλητή 22.0 αναλύονται σε «εθνικές συνεισφορές σε διακρατικούς δημόσιους φορείς E & A», «εθνικές συνεισφορές σε πανευρωπαϊκά δημόσια προγράμματα E & A» και «εθνικές συνεισφορές σε διμερή ή πολυμερή δημόσια προγράμματα E & A που αναπτύσσονται μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών (και με υποψήφιες χώρες και χώρες της ΕΖΕΣ).
6. Οι έννοιες και οι ορισμοί που σχετίζονται με τις στατιστικές οι οποίες ορίζονται στο παρόν τμήμα περιέχονται στο εγχειρίδιο Frascati ή άλλα εναρμονισμένα πρότυπα.

Τμήμα 3

Άλλες στατιστικές για την επιστήμη και την τεχνολογία

Οι εργασίες που σχετίζονται με τους υπόλοιπους τομείς των στατιστικών για την επιστήμη και την τεχνολογία αναφέρονται ιδιαίτερα στους ακόλουθους τομείς:

- α) στατιστικές για το ανθρώπινο δυναμικό στην επιστήμη και την τεχνολογία (συμπεριλαμβανομένων των στατιστικών για το φύλο και την κινητικότητα) (HRST): ανάπτυξη και εφαρμογή ενός συνολικού πλαισίου για τις στατιστικές για το ΑΔΕΤ, κυρίως με την αποτελεσματικότερη αξιοποίηση των υφιστάμενων εθνικών και διεθνών πηγών στοιχείων (καθώς και εντός του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος). Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις πτυχές που αφορούν το φύλο.
- β) στατιστικές για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας: ανάπτυξη και εφαρμογή ενός συνολικού πλαισίου για τις στατιστικές για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας μέσω της τακτικής παραγωγής στατιστικών για τα διεθνή και τα εθνικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας και της κατάρτισης δεικτών με βάση τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στους εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

γ) στατιστικές για τις βιομηχανίες υψηλής τεχνολογίας και τις υπηρεσίες που βασίζονται στη γνώση: ανάπτυξη και εφαρμογή ενός συνολικού πλαισίου για τις στατιστικές για τις βιομηχανίες υψηλής τεχνολογίας και τις υπηρεσίες που βασίζονται στη γνώση, κυρίως με την αποτελεσματικότερη αξιοποίηση των υφιστάμενων εθνικών και διεθνών πηγών στοιχείων (καθώς και εντός του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος). Στις εργασίες περιλαμβάνονται επίσης ο προσδιορισμός και η ταξινόμηση δραστηριοτήτων και προϊόντων, η μέτρηση της οικονομικής απόδοσης αυτών των δραστηριοτήτων και η συμβολή τους στην απόδοση του συνόλου της οικονομίας·

δ) άλλες στατιστικές για την επιστήμη και την τεχνολογία: οι πρόσθετες εργασίες ανάπτυξης και εφαρμογής σχετίζονται, μεταξύ άλλων, με τις στατιστικές για τη βιοτεχνολογία, τη νανοτεχνολογία ή άλλους τομείς για τους οποίους η επιστήμη και η τεχνολογία είναι ζωτικής σημασίας, για την ικανοποίηση των προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (όπως η υγεία, η ασφάλεια, το περιβάλλον και η κλιματική αλλαγή).

Για τους τομείς που αναφέρονται στο παρόν τμήμα, τα απαραίτητα στοιχεία θα συγκεντρωθούν ως επί το πλείστον μέσω υφιστάμενων στατιστικών ή άλλων πηγών στοιχείων (π.χ. στον τομέα των κοινωνικών ή των οικονομικών στατιστικών).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ

Τμήμα 1

Η επιχείρηση αποτελεί τη στατιστική μονάδα για την κατάρτιση των στατιστικών που απαριθμούνται στο τμήμα 2. Οι ορισμοί των στατιστικών μονάδων που θα χρησιμοποιούνται («επιχείρηση») είναι αυτοί που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93.

Τμήμα 2

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν τις ακόλουθες στατιστικές για την καινοτομία:

Μεταβλητή	Τίτλος	Παρατηρήσεις
1	Αριθμός επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία	Ως απόλυτη τιμή και ως ποσοστό % όλων των επιχειρήσεων
2	Αριθμός καινοτόμων επιχειρήσεων που εισήγαγαν νέα ή σημαντικά βελτιωμένα προϊόντα, νέα για την αγορά / νέα για την επιχείρηση	Ως απόλυτη τιμή, ως ποσοστό % όλων των επιχειρήσεων και ως ποσοστό % όλων των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία
3	Κύκλος εργασιών από την καινοτομία, για νέα ή σημαντικά βελτιωμένα προϊόντα, νέα για την αγορά	Ως απόλυτη τιμή, ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών και ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία
4	Κύκλος εργασιών από την καινοτομία, για νέα ή σημαντικά βελτιωμένα προϊόντα, τα οποία είναι νέα για την εταιρεία αλλά όχι για την αγορά	Ως απόλυτη τιμή, ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών και ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία
5	Αριθμός επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία και συμμετέχουν σε συνεργασίες καινοτομίας	Ως απόλυτη τιμή και ως ποσοστό % των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία
6	Δαπάνες για καινοτομία	Ως απόλυτη τιμή, ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών και ως ποσοστό % του συνολικού κύκλου εργασιών των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία
7	Αριθμός επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία οι οποίες επιδιώξαν ιδιαίτερα υψηλούς στόχους καινοτομίας	Ως απόλυτη τιμή και ως ποσοστό % των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία — προαιρετικό
8	Αριθμός επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία οι οποίες ανέφεραν ιδιαίτερα σημαντικές πηγές πληροφόρησης για θέματα καινοτομίας	Ως απόλυτη τιμή και ως ποσοστό % των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία — προαιρετικό
9	Αριθμός επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν σοβαρούς ανασταλτικούς παράγοντες	Ως απόλυτη τιμή, ως ποσοστό % όλων των επιχειρήσεων, ως ποσοστό % όλων των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία και ως ποσοστό % των επιχειρήσεων που δεν δραστηριοποιούνται στην καινοτομία — προαιρετικά
10	Αριθμός καινοτόμων επιχειρήσεων που ανέπτυξαν την καινοτομία μόνες τους ή από κοινού με άλλες επιχειρήσεις/όργανισμούς	Ως απόλυτη τιμή και ως ποσοστό % των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην καινοτομία

Εκτός από τις στατιστικές που ορίζονται παραπάνω, τα κράτη μέλη καταρτίζουν πρόσθετες στατιστικές (συμπεριλαμβανομένων των κατανομών τους) σύμφωνα με τα κύρια θέματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο Oslo. Η συμπερίληψη αυτών των πρόσθετων στατιστικών θα αποφασιστεί σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και θα ενσωματωθούν στο εναρμονισμένο ερωτηματολόγιο έρευνας.

Τμήμα 3

Πρέπει να καλύπτονται οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην αγορά και εμπίπτουν στους τομείς B, Γ, Δ, Ε, Η, Ι, Κ της NACE αναθ. 2 και στους κλάδους 46, 71, 72 και 73 της NACE αναθ. 2. Τα κράτη μέλη έχουν την επιλογή περαιτέρω διεύρυνσης της κάλυψης.

Τμήμα 4

Όλες οι μεταβλητές υποβάλλονται ανά δύο έτη σε κάθε ζυγό έτος.

Τμήμα 5

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν οι στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2012.

Τμήμα 6

1. Όλα τα αποτελέσματα πρέπει να κατανέμονται ανά οικονομική δραστηριότητα των τομέων, κλάδων ή άλλων ομαδοποιήσεων της NACE αναθ. 2 και ανά τάξη μεγέθους της απασχόλησης, ως εξής:

Κατηγορία / κατηγορία μεγέθους NACE	10-49 εργαζόμενοι	50-249 εργαζόμενοι	Πάνω από 249 εργαζόμενοι	σύνολο
«B-Γ-Δ-E-46-H-I-K-71-72-73»	x	x	x	x
«B-Γ-Δ-E»	x	x	x	x
«B»	x	x	x	x
«Γ»	x	x	x	x
«10 έως 12»				x
«13 έως 15»				x
«16 έως 18»				x
«19 έως 22»				x
«20»				x
«21»				x
«23»				x
«24»				x
«25 έως 30»				x
«25»				x
«26»				x
«31 έως 33»				x
«Δ»	x	x	x	x
«E»	x	x	x	x
«36»				x
«37 έως 39»				x
«46-H-I-K-71-72-73»	x	x	x	x
«46»	x	x	x	x
«H»	x	x	x	x
«49 έως 51»				x
«52 έως 53»				x
«I»	x	x	x	x
«58»				x
«61»				x
«62»				x
«63»				x

Κατηγορία / κατηγορία μεγέθους NACE	10-49 εργαζόμενοι	50-249 εργαζόμενοι	Πάνω από 249 εργαζόμενοι	σύνολο
«Κ»	x	x	x	x
«64»				x
«65»				x
«66»				x
«71-72-73»	x	x	x	x
«71»				x
«72»				x
«73»				x

2. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 1 καλύπτουν και αναλύονται σε τέσσερις τύπους καινοτομιών: καινοτομίες διαδικασιών, προϊόντων, οργάνωσης και εμπορίας. Τα αποτελέσματα των μεταβλητών 5 έως 10 καλύπτουν επιχειρήσεις με δραστηριότητες καινοτομίας διαδικασιών και/ή προϊόντων. Η κάλυψη και κατανομή σε τέσσερις τύπους καινοτομιών για τις μεταβλητές εκτός της 1 θα αποφασιστούν σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και θα ενσωματωθούν στο εναρμονισμένο ερωτηματολόγιο έρευνας.
3. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 5 αναλύονται κατά είδος συνεργασίας καινοτομίας. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 6 αναλύονται κατά είδος των δαπανών καινοτομίας. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 7 αναλύονται κατά είδος των στόχων της καινοτομίας. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 8 αναλύονται κατά είδος των πηγών πληροφόρησης. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 9 αναλύονται κατά είδος των ανασταλτικών παραγόντων. Τα αποτελέσματα της μεταβλητής 10 αναλύονται κατά είδος των δημιουργών. Οι κατανομές αυτές θα αποφασιστούν σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και θα ενσωματωθούν στο εναρμονισμένο ερωτηματολόγιο έρευνας.

Τμήμα 7

1. Όλα τα αποτελέσματα υποβάλλονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν, σε εθελοντική βάση, να διαβιβάσουν στην Επιτροπή (Eurostat) επιμέρους αρχεία στοιχείων που να καλύπτουν όλες τις στατιστικές μονάδες που επισκοπήθηκαν στο πλαίσιο των εθνικών ερευνών για την καινοτομία.

Τμήμα 8

1. Το ερωτηματολόγιο έρευνας που χρησιμοποιείται για τις έρευνες καινοτομίας που διεξάγονται κάθε δύο χρόνια και που αρχίζει με το έτος αναφοράς 2012 καλύπτει τα κύρια θέματα που καταγράφονται στο εγχειρίδιο Oslo, όσον αφορά τη μέτρηση της καινοτομίας στις επιχειρήσεις.
2. Σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή (Eurostat) θα καταρτίσει μεθοδολογικές συστάσεις για τις έρευνες καινοτομίας, για την επίτευξη υψηλού επιπέδου εναρμόνισης των ερευνητικών αποτελεσμάτων. Οι συστάσεις αυτές θα καλύπτουν τουλάχιστον τον πληθυσμό-στόχο, τη μεθοδολογία της έρευνας (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών πτυχών), το εναρμονισμένο ερωτηματολόγιο έρευνας, τη συλλογή, την επεξεργασία και την υποβολή των στοιχείων, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα των στοιχείων.
3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με την εθνική μεθοδολογία που χρησιμοποιείται στις εθνικές στατιστικές για την καινοτομία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Τμήμα 1

Εισαγωγή

Οι εκθέσεις ποιότητας περιέχουν ποσοτικούς και ποιοτικούς δείκτες σχετικά με την ποιότητα των στοιχείων, στην τυποποιημένη δομή που καθορίζεται από την Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή (Eurostat) παρέχει τα αποτελέσματα για τους ποσοτικούς δείκτες που μπορούν να υπολογιστούν βάσει των στοιχείων που παρέχονται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη ερμηνεύουν και σχολιάζουν τα αποτελέσματα αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη μεθοδολογία συλλογής τους, και παρέχουν τους υπόλοιπους ποσοτικούς δείκτες καθώς επίσης και τις ποιοτικές πληροφορίες.

Τμήμα 2

Χρονοδιάγραμμα

Κάθε δεύτερο έτος η Επιτροπή (Eurostat), εντός 20 μηνών από το τέλος του έτους αναφοράς (έως το τέλος Αυγούστου), παρέχει στα κράτη μέλη σχέδια τυποποιημένων εκθέσεων ποιότητας, στα οποία έχουν προσυμπληρωθεί οι ποιοτικοί δείκτες και άλλες πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή (Eurostat).

Κάθε δεύτερο έτος τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή (Eurostat), εντός 22 μηνών από το τέλος του έτους αναφοράς (έως το τέλος Οκτωβρίου), τις ολοκληρωμένες τυποποιημένες εκθέσεις ποιότητας.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 996/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2012

για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 284/2012

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1 στοιχείο β) περίπτωση ii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπει τη δυνατότητα θέσπισης κατάλληλων μέτρων έκτακτης ανάγκης από την Ένωση για τρόφιμα και ζωοτροφές που εισάγονται από τρίτη χώρα προκειμένου να προστατευθούν η δημόσια υγεία, η υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, όταν ο κίνδυνος δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά με τα μέτρα που έχουν λάβει μεμονωμένα τα κράτη μέλη.
- (2) Μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα στις 11 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι τα επίπεδα ραδιονουκλεϊδίων σε ορισμένα τρόφιμα καταγωγής Ιαπωνίας υπερέβαιναν τα επίπεδα δράσης που ισχύουν στην Ιαπωνία για τα τρόφιμα. Η μόλυνση αυτή ενδέχεται να αποτελεί απειλή για τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων στην Ένωση και, κατά συνέπεια, εκδόθηκε ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 297/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2011, για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα⁽²⁾. Ο εν λόγω κανονισμός αντικαταστάθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 961/2011 της Επιτροπής⁽³⁾, ο οποίος στη συνέχεια αντικαταστάθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 284/2012 της Επιτροπής⁽⁴⁾.
- (3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 284/2012 τροποποιήθηκε επανειλημμένα προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης. Δεδομένου ότι επί του παρόντος απαιτούνται περαιτέρω τροποποιήσεις, είναι σκόπιμο ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 284/2012 να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό.
- (4) Τα υπάρχοντα μέτρα έχουν επανεξεταστεί με συνεκτίμηση περισσότερων από 26 000 δεδομένων σχετικά με την εμφάνιση ραδιενέργειας σε ζωοτροφές και τρόφιμα, που παρασχέθηκαν από τις ιαπωνικές αρχές και αφορούν τη δεύτερη καλλιεργητική περίοδο μετά το ατύχημα.

- (5) Είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού οι ποσότητες για προσωπική χρήση. Για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές ζωικής προέλευσης, θα πρέπει να γίνεται αναφορά στις διατάξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 206/2009 της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την εισαγωγή στην Κοινότητα αποστολών προϊόντων ζωικής προέλευσης σε ποσότητες για προσωπική χρήση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 136/2004⁽⁵⁾. Για τις λοιπές ζωοτροφές και τρόφιμα, θα πρέπει να ορίζεται ότι οι αποστολές θεωρούνται αποστολές για προσωπική χρήση μόνον εάν δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα και προορίζονται για ιδιώτες με σκοπό την προσωπική κατανάλωση ή χρήση.
- (6) Οι ιαπωνικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή εκτενείς πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες, επιπλέον των ήδη απαλλαγμένων οινοπνευματωδών ποτών (σάκε, ουίσκι και shochu) υπάρχουν και άλλα οινοπνευματώδη ποτά που δεν περιέχουν μετρήσιμα επίπεδα ραδιενέργειας. Η διαδικασία στίλβωσης και ζύμωσης μειώνει τη ραδιενέργεια των οινοπνευματωδών ποτών σε σημαντικό βαθμό. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν ορισμένα άλλα οινοπνευματώδη ποτά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να μειωθεί η διοικητική επιβάρυνση των ιαπωνικών αρχών και των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών εισαγωγής.
- (7) Τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις ιαπωνικές αρχές παρέχουν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία δεν είναι πλέον αναγκαίο να απαιτείται δειγματοληψία και ανάλυση των ζωοτροφών και των τροφίμων που κατάγονται από τους νομούς Γιαμανάσι και Σιζουόκα για την παρουσία ραδιενέργειας πριν από την εξαγωγή τους στην Ένωση. Η απαίτηση διενέργειας δειγματοληψίας και αναλύσεων θα πρέπει να διατηρείται μόνον για το τσάι από το νομό Σιζουόκα και τα μανιτάρια από τους νομούς Σιζουόκα και Γιαμανάσι.
- (8) Δεδομένου ότι στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα που κατάγονται από το νομό Φουκουσίμα εξακολουθούν να καταγράφονται μη συμμορφούμενα ή σημαντικά επίπεδα ραδιενέργειας, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί η υφιστάμενη απαίτηση δειγματοληψίας και ανάλυσης πριν από την εξαγωγή στην Ένωση για όλες τις ζωοτροφές και στα τρόφιμα που κατάγονται από τον εν λόγω νομό. Ωστόσο, οι γενικές εξαιρέσεις, π.χ. για τα οινοπνευματώδη ποτά και τις αποστολές για προσωπική χρήση, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται όσον αφορά τις συγκεκριμένες ζωοτροφές και τρόφιμα.
- (9) Όσον αφορά τους νομούς Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοσιόγκι, Μιγιάνγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Ιγούατε, Τσίμα και Καναγκάουα, για τους οποίους σήμερα απαιτείται η διενέργεια δειγματοληψίας και ανάλυσης όλων των ζωοτροφών και των τροφίμων πριν από την εξαγωγή τους στην Ένωση, είναι σκόπιμο η εν λόγω απαίτηση να περιοριστεί στα μανιτάρια, στο τσάι, στα προϊόντα αλιείας, σε ορισμένα βρώσιμα άγρια φυτά, σε ορισμένα λαχανικά, σε ορισμένα φρούτα, στο ρύζι και στα

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 80 της 26.3.2011, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 252 της 28.9.2011, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 92 της 30.3.2012, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 77 της 24.3.2009, σ. 1.

κουκιά σόγιας καθώς και στα μεταποιημένα και τα παράγωγα προϊόντα τους. Οι ίδιες απαιτήσεις θα πρέπει να ισχύουν για τα σύνθετα τρόφιμα που περιέχουν σε ποσοστό άνω του 50% (ένα) συστατικό(-ά) για το(-α) οποίο(-α) απαιτείται προκαταρκτικός έλεγχος πριν από την εξαγωγή στην Ένωση.

- (10) Οι έλεγχοι που διενεργούνται στις εισαγωγές δείχνουν ότι οι ειδικοί όροι που προβλέπονται από το δίκαιο της Ένωσης εφαρμόζονται σωστά από τις ιαπωνικές αρχές και ότι για διάστημα μεγαλύτερο του έτους δεν διαπιστώθηκε καμία περίπτωση μη συμμόρφωσης. Επομένως, είναι σκόπιμο να μειωθεί η συχνότητα των ελέγχων κατά την εισαγωγή και η αναφορά των αποτελεσμάτων στην Επιτροπή.
- (11) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μια επόμενη επανεξέταση των διατάξεων όταν θα είναι διαθέσιμα τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και ανάλυσης σχετικά με την παρουσία ραδιενέργειας στις ζωτροφές και στα τρόφιμα της τρίτης καλλιεργητικής περιόδου μετά το ατύχημα, δηλαδή μέχρι τις 31 Μαρτίου 2014. Ωστόσο, για τα προϊόντα για τα οποία η συγκομιδή πραγματοποιείται κυρίως στο δεύτερο μέρος της δεύτερης καλλιεργητικής περιόδου και, συνεπώς, δεν είναι ακόμη διαθέσιμα όλα τα στοιχεία της δεύτερης καλλιεργητικής περιόδου, κρίνεται σκόπιμο να προβλέπεται επανεξέταση των διατάξεων για τα προϊόντα αυτά μέχρι τις 31 Μαρτίου 2013.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις ζωτροφές και στα τρόφιμα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3954/87 του Συμβουλίου (¹), καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας, με εξαίρεση:

- τα προϊόντα που αποστάλθηκαν από την Ιαπωνία πριν από τις 28 Μαρτίου 2011·
- τα προϊόντα που συγκομίστηκαν και/ή μεταποιήθηκαν πριν από τις 11 Μαρτίου 2011·
- τα οινοπνευματώδη ποτά που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 2203 έως 2208·
- οι αποστολές, για προσωπική χρήση, ζωτροφών και τροφίμων ζωικής προέλευσης, που καλύπτονται από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 206/2009·
- αποστολές για προσωπική χρήση ζωτροφών και τροφίμων πλην όσων είναι ζωικής προέλευσης, που δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα και προορίζονται για ιδιώτες με μοναδικό σκοπό την προσωπική κατανάλωση και χρήση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το βάρος της απόδειξης φέρει ο αποδέκτης της αποστολής.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, «μεταβατικά μέτρα που προβλέπονται από την ιαπωνική νομοθεσία» είναι τα μεταβατικά μέτρα που έλαβαν οι ιαπωνικές αρχές στις 24 Φεβρουαρίου 2012 όσον αφορά τα μέγιστα επίπεδα για το άθροισμα του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137, όπως αναφέρονται στο παράρτημα III.

«Αποστολή» είναι μια ποσότητα κάθε ζωτροφής ή τροφίμου που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, της ίδιας κατηγορίας ή περιγραφής, που καλύπτεται από το(-α) ίδιο(-α) έγγραφο(-α), αποστέλλεται με το ίδιο μέσο μεταφοράς και κατάγεται από τον(τους) ίδιο(-ους) νομό(-ούς) της Ιαπωνίας, εντός των ορίων που επιτρέπονται από τη δήλωση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 3

Εισαγωγή στην Ένωση

Οι ζωτροφές και τα τρόφιμα (στο εξής «τα προϊόντα») που αναφέρονται στο άρθρο 1 μπορούν να εισάγονται στην Ένωση μόνο αν συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Μέγιστα επίπεδα καϊσίου-134 και καϊσίου-137

- Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, με εξαίρεση τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III, συμμορφώνονται με το μέγιστο επίπεδο για το άθροισμα του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137, όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
- Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III συμμορφώνονται με το μέγιστο επίπεδο για το ραδιενεργό καϊσίο που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 5

Δήλωση

- Κάθε αποστολή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 συνοδεύεται από έγκυρη δήλωση που έχει συνταχθεί και υπογραφεί σύμφωνα με το άρθρο 6.
- Η δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1:
 - βεβαιώνει ότι τα προϊόντα συμμορφώνονται με την ισχύουσα νομοθεσία στην Ιαπωνία και
 - προσδιορίζει κατά πόσο τα προϊόντα εμπίπτουν ή όχι στο πλαίσιο των μεταβατικών μέτρων που προβλέπονται από την ιαπωνική νομοθεσία.
- Η δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 βεβαιώνει, περαιτέρω, ότι:
 - το προϊόν συγκομίστηκε και/ή υπέστη επεξεργασία πριν από την 11η Μαρτίου 2011· ή
 - το προϊόν, εξαιρουμένων του τσαγιού και των μανιταριών που κατάγονται από τον νομό Σιζουόκα καθώς και των μανιταριών που κατάγονται από τον νομό Γιαμανάσι, δεν κατάγεται και δεν προέρχεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε· ή
 - το προϊόν κατάγεται και προέρχεται από τους νομούς Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, αλλά δεν περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού (και, επομένως, δεν απαιτείται η διεξαγωγή ανάλυσης πριν από την εξαγωγή)· ή
 - το προϊόν προέρχεται μεν από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, αλλά δεν κατάγεται από έναν από αυτούς τους νομούς και δεν έχει εκτεθεί σε ραδιενέργεια κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισής· ή

(¹) ΕΕ L 371 της 30.12.1987, σ. 11.

- ε) όταν το προϊόν είναι τσάι ή μανιτάρια καταγωγής από το νομό Σιζουόκα ή μανιτάρια καταγωγής από το νομό Γιαμανάσι, ή παράγωγο προϊόν αυτών ή σύνθετη ζωοτροφή ή τρόφιμο που περιέχει αυτά τα προϊόντα σε ποσοστό άνω του 50%, το προϊόν συνοδεύεται από αναλυτική έκθεση που περιέχει τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και της ανάλυσης· ή
- στ) όταν ένα προϊόν μεταξύ των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού, κατάγεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, ή είναι σύνθετη ζωοτροφή ή τρόφιμο που περιέχει αυτά τα προϊόντα σε ποσοστό άνω του 50%, το προϊόν συνοδεύεται από αναλυτική έκθεση που περιέχει τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και της ανάλυσης. Ο κατάλογος των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα IV δεν θίγει τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων ⁽¹⁾· ή
- ζ) όταν η καταγωγή του προϊόντος ή των συστατικών που είναι παρόντα σε ποσοστό άνω του 50% είναι άγνωστη, το προϊόν συνοδεύεται από αναλυτική έκθεση που περιέχει τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και της ανάλυσης.
4. Η διάταξη της παραγράφου 3 στοιχείο στ) ισχύει επίσης για τα προϊόντα που έχουν αλιευτεί ή συγκομιστεί στα παράκτια ύδατα των νομών οι οποίοι αναφέρονται στο εν λόγω στοιχείο, ανεξάρτητα από το πού εκφορτώνονται.

Άρθρο 6

Κατάρτιση και υπογραφή της δήλωσης

1. Η δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος I.
2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχεία α), β), γ) ή δ), η δήλωση υπογράφεται από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της αρμόδιας ιαπωνικής αρχής ή από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο του φορέα ο οποίος έχει εξουσιοδοτηθεί από την αρμόδια ιαπωνική αρχή υπό την ευθύνη και την εποπτεία της αρμόδιας ιαπωνικής αρχής.
3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο δ), η δήλωση υπογράφεται από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της αρμόδιας ιαπωνικής αρχής και συνοδεύεται από αναλυτική έκθεση η οποία περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και της ανάλυσης.

Άρθρο 7

Ταυτοποίηση

Κάθε αποστολή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 ταυτοποιείται με κωδικό ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στην αναλυτική έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, στο υγειονομικό πιστοποιητικό, καθώς και στα εμπορικά έγγραφα που συνοδεύουν την αποστολή.

Άρθρο 8

Συνοριακοί σταθμοί ελέγχου και καθορισμένο σημείο εισόδου

Τα φορτία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, εκτός από εκείνα που emπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, εισάγονται στην Ένωση μέσω καθορισμένου

σημείου εισόδου, κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 669/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾ (στο εξής «καθορισμένο σημείο εισόδου»).

Άρθρο 9

Προηγούμενη γνωστοποίηση

Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων ζωοτροφών και τροφίμων ή οι αντιπρόσωποί τους κοινοποιούν εκ των προτέρων την άφιξη κάθε αποστολής των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, τουλάχιστον δύο εργάσιμες ημέρες πριν από την άφιξη της αποστολής, στις αρμόδιες αρχές του συνοριακού σταθμού ελέγχου ή του καθορισμένου σημείου εισόδου.

Άρθρο 10

Επίσημοι έλεγχοι

1. Οι αρμόδιες αρχές του συνοριακού σταθμού ελέγχου ή του καθορισμένου σημείου εισόδου διενεργούν:
 - α) ελέγχους εγγράφων σε όλες τις αποστολές των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1·
 - β) φυσικούς ελέγχους και ελέγχους ταυτότητας, συμπεριλαμβανομένης της εργαστηριακής ανάλυσης σχετικά με την παρουσία καισίου-134 και καισίου-137, σε ποσοστό 5% των αποστολών.
2. Οι αποστολές φυλάσσονται υπό επίσημο έλεγχο για διάστημα πέντε εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο, ενόσω εκκρεμεί η διαβίβαση των αποτελεσμάτων της εργαστηριακής ανάλυσης.
3. Σε περίπτωση που το αποτέλεσμα της εργαστηριακής ανάλυσης αποδεικνύει ότι οι εγγυήσεις που παρέχονται στη δήλωση είναι ανακριβείς, η δήλωση δεν θεωρείται έγκυρη και το φορτίο ζωοτροφών και τροφίμων δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Δαπάνες

Όλες οι δαπάνες που προκύπτουν από τους επίσημους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 10 και από κάθε μέτρο που λαμβάνεται λόγω μη συμμόρφωσης βαρύνουν τους υπευθύνους των επιχειρήσεων ζωοτροφών και τροφίμων.

Άρθρο 12

Θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία

Οι αποστολές δεν μπορούν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία εάν ο υπεύθυνος της επιχείρησης ζωοτροφών και τροφίμων ή ο εκπρόσωπός του δεν υποβάλει στις τελωνειακές αρχές τη δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η οποία:

- α) είναι δεόντως θεωρημένη από την αρμόδια αρχή στον συνοριακό σταθμό ελέγχου ή στο καθορισμένο σημείο εισόδου· και
- β) παρέχει αποδεικτικά στοιχεία ότι οι επίσημοι έλεγχοι που αναφέρονται στο άρθρο 10 έχουν διενεργηθεί και ότι τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων ήταν ευνοϊκά.

Άρθρο 13

Μη συμμορφούμενα προϊόντα

Τα προϊόντα που δεν είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν διατίθενται στην αγορά. Τα εν λόγω προϊόντα απορρίπτονται με ασφάλεια ή επιστρέφονται στη χώρα καταγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.01.1998, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 25.07.2009, σ. 11.

Άρθρο 14**Εκθέσεις**

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σε τριμηνιαία βάση για όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα που διαδέχονται, μέσω του συστήματος ταχείας ειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF). Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το μήνα που ακολουθεί κάθε τρίμηνο.

Άρθρο 15**Κατάργηση**

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 284/2012 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 16**Μεταβατικό μέτρο**

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 μπορούν να εισάγονται στην Ένωση αν είναι σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 284/2012 βάσει του οποίου:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2012.

- α) τα προϊόντα εγκατέλειψαν την Ιαπωνία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού· ή
- β) τα προϊόντα συνοδεύονται από δήλωση, σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 284/2012, η οποία εκδόθηκε πριν από την 1η Νοεμβρίου 2012 και έχουν εγκαταλείψει την Ιαπωνία πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2012.

Άρθρο 17**Έναρξη ισχύος και περίοδος εφαρμογής**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του έως τις 31 Μαρτίου 2014.

Ο παρών κανονισμός θα επανεξεταστεί πριν από την 31η Μαρτίου 2013, όσον αφορά τα προϊόντα των οποίων η συγκομιδή πραγματοποιείται κυρίως από τον Αύγουστο έως το Νοέμβριο και όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δήλωση για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση

..... (Προϊόν και χώρα καταγωγής)

Κωδικός ταυτοποίησης παρτίδας **Αριθμός της δήλωσης**

Σύμφωνα με τις διατάξεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012 της Επιτροπής για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα, η ακόλουθη αρχή

(ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 ή 3 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012)

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα

..... (προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1)

της παρούσας αποστολής που αποτελείται από:

..... (περιγραφή του φορτίου, προϊόν, αριθμός και είδος των πακέτων, μεικτό ή καθαρό βάρος)

φορτώθηκαν σε (τύπος επιβίβασης)

την (ημερομηνία φόρτωσης)

από (ταυτότητα του μεταφορέα)

με κατεύθυνση (τόπος και χώρα προορισμού)

που προέρχεται από την επιχείρηση

..... (όνομα και διεύθυνση της επιχείρησης)

είναι σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στην Ιαπωνία όσον αφορά τα ανώτατα επίπεδα για το άθροισμα του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137.

ΔΗΛΩΝΩ ότι το φορτίο αφορά ζωοτροφές ή τρόφιμα

που δεν εμπίπτουν στα μεταβατικά μέτρα τα οποία προβλέπονται από την ιαπωνική νομοθεσία (βλέπε παράρτημα III του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012) όσον αφορά το μέγιστο επίπεδο για το άθροισμα του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137

που εμπίπτουν στα μεταβατικά μέτρα τα οποία προβλέπονται από την ιαπωνική νομοθεσία (βλέπε παράρτημα III του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012) όσον αφορά το μέγιστο επίπεδο για το άθροισμα του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137

ΔΗΛΩΝΩ ότι η αποστολή αφορά:

ζωοτροφές ή τρόφιμα που συγκομίστηκαν και/ή υπέστησαν επεξεργασία πριν από την 11η Μαρτίου 2011·

ζωοτροφές ή τρόφιμα που δεν κατάγονται και δεν προέρχονται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, εξαιρουμένων του τσαγιού και των μανιταριών που κατάγονται από τον νομό Σιζουόκα καθώς και των μανιταριών που κατάγονται από το νομό Γιαμανάσι·

ζωοτροφές και τρόφιμα που προέρχονται μεν από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, αλλά δεν κατάγονται από κανέναν από αυτούς τους νομούς και δεν έχουν εκτεθεί σε ραδιενέργεια κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης·

ζωοτροφές και τρόφιμα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012, τα οποία κατάγονται και προέρχονται από τους νομούς Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε·

τσάι ή μανιτάρια ή σύνθετες ζωοτροφές ή τρόφιμα που περιέχουν τα προϊόντα αυτά σε ποσοστό άνω του 50%, που κατάγονται από το νομό Σιζουόκα, στα οποία έγινε δειγματοληψία την/στις

(ημερομηνία), τα οποία υποβλήθηκαν σε εργαστηριακή ανάλυση την/στις

(ημερομηνία) στο

(ονομασία του εργαστηρίου), προκειμένου να καθοριστεί το επίπεδο ραδιονουκλεϊδίων, καϊσίου-134 και καϊσίου-137. Επισυνάπτεται η αναλυτική έκθεση·

- μανιτάρια ή σύνθετες ζωοτροφές ή τρόφιμα που περιέχουν τα προϊόντα αυτά σε ποσοστό άνω του 50%, που κατάγονται από το νομό Γιαμανάσι, στα οποία έγινε δειγματοληψία την/στις (ημερομηνία), τα οποία υποβλήθηκαν σε εργαστηριακή ανάλυση την/στις

(ημερομηνία) στο

(ονομασία του εργαστηρίου), προκειμένου να καθοριστεί το επίπεδο ραδιονουκλεϊδίων, καϊσίου-134 και καϊσίου-137. Επισυνάπτεται η αναλυτική έκθεση.

- ζωοτροφές και τρόφιμα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012 ή σύνθετες ζωοτροφές ή τρόφιμα που περιέχουν τα προϊόντα αυτά σε ποσοστό άνω του 50%, που κατάγονται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπάρακι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα και Ιγουάτε, στα οποία έγινε δειγματοληψία την/στις (ημερομηνία), που υποβλήθηκε σε εργαστηριακή ανάλυση στις (ημερομηνία) στο (ονομασία του εργαστηρίου), προκειμένου να καθοριστεί το επίπεδο ραδιονουκλεϊδίων, καϊσίου-134 και καϊσίου-137. Επισυνάπτεται η αναλυτική έκθεση.

- ζωοτροφή και τρόφιμο άγνωστης καταγωγής ή που περιέχει σε ποσοστό άνω του 50% (ένα) συστατικό(-ά) άγνωστης προέλευσης και υποβλήθηκε σε δειγματοληψία στις (ημερομηνία), που υποβλήθηκε σε εργαστηριακή ανάλυση στις (ημερομηνία) στο (ονομασία του εργαστηρίου), προκειμένου να καθοριστεί το επίπεδο ραδιονουκλεϊδίων, καϊσίου-134 και καϊσίου-137. Επισυνάπτεται η αναλυτική έκθεση.

Έγινε την

Σφραγίδα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 ή 3 του Εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2012,

Το μέρος αυτό συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή στον συνοριακό σταθμό ελέγχου (ΣΣΕ) ή στο καθορισμένο σημείο εισόδου (ΚΣΕ)

- Η αποστολή έγινε δεκτή από τις τελωνειακές αρχές για διάθεση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση
- Η αποστολή ΔΕΝ έγινε δεκτή από τις τελωνειακές αρχές για διάθεση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση

.....
(Αρμόδια αρχή, κράτος μέλος)

.....
Ημερομηνία

.....
Σφραγίδα

.....
Υπογραφή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέγιστα επίπεδα για τα τρόφιμα ⁽¹⁾ (Bq/kg), όπως προβλέπεται στην ιαπωνική νομοθεσία

	Τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά	Γάλα και ποτά με βάση το γάλα	Άλλα τρόφιμα, εκτός από - μεταλλικό νερό και παρόμοια ποτά - τσάι παρασκευασμένο από φύλλα που δεν έχουν υποστεί ζύμωση	Μεταλλικό νερό και παρόμοια ποτά, και τσάι παρασκευασμένο από φύλλα που δεν έχουν υποστεί ζύμωση
Άθροισμα καϊσίου-134 και καϊσίου-137	50 ⁽²⁾	50 ⁽²⁾	100 ⁽²⁾	10 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Για τα αποξηραμένα προϊόντα τα οποία προορίζονται για κατανάλωση σε ανασυσταθείσα κατάσταση, το μέγιστο επίπεδο εφαρμόζεται για το ανασυσταθέν προϊόν που είναι έτοιμο για κατανάλωση.

Για τα αποξηραμένα μανιτάρια εφαρμόζεται συντελεστής ανασύστασης 5.

Για το τσάι, το μέγιστο επίπεδο εφαρμόζεται στο αφέψημα που παρασκευάζεται από φύλλα τσαγιού. Ο συντελεστής επεξεργασίας για το αποξηραμένο τσάι είναι 50 και, ως εκ τούτου, το μέγιστο επίπεδο 500 Bq/kg στα αποξηραμένα φύλλα τσαγιού εξασφαλίζει ότι το επίπεδο στο τσάι που παράγεται δεν υπερβαίνει το μέγιστο όριο των 10 Bq/kg.

⁽²⁾ Προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνέπεια με τα μέγιστα επίπεδα που ισχύουν επί του παρόντος στην Ιαπωνία, αυτές οι τιμές αντικαθιστούν προσωρινά τις τιμές που καθορίζονται στον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 3954/87 του Συμβουλίου.

Μέγιστα επίπεδα για τις ζωοτροφές ⁽¹⁾ (Bq/kg), όπως προβλέπεται στην ιαπωνική νομοθεσία

	Ζωοτροφές για βοοειδή και άλογα	Ζωοτροφές για χοίρους χοίρους:	Ζωοτροφές για πουλερικά πουλερικά:	Ζωοτροφές για ψάρια ⁽³⁾
Άθροισμα καϊσίου-134 και καϊσίου-137	100 ⁽²⁾	80 ⁽²⁾	160 ⁽²⁾	40 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το μέγιστο επίπεδο αφορά ζωοτροφή με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %.

⁽²⁾ Προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνέπεια με τα μέγιστα επίπεδα που ισχύουν σήμερα στην Ιαπωνία, αυτή η τιμή αντικαθιστά προσωρινά την τιμή που καθορίζεται στον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 770/90 της Επιτροπής (ΕΕ L 83 της 30.3.1990, σ. 78).

⁽³⁾ Με εξαίρεση τις ζωοτροφές για διακοσμητικά ψάρια ενυδρείου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Μεταβατικά μέτρα που προβλέπονται στην ιαπωνική νομοθεσία, τα οποία εφαρμόζονται στον παρόντα κανονισμό

- α) Το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, το μεταλλικό νερό και τα παρόμοια ποτά τα οποία έχουν παρασκευαστεί και/ή μεταποιηθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 2012 δεν πρέπει να περιέχουν ραδιενεργό κάισιο σε ποσότητα άνω των 200 Bq/kg. Άλλα τρόφιμα, εξαιρουμένων του ρυζιού, των κουκιών σόγιας και των μεταποιημένων προϊόντων τους, τα οποία έχουν παρασκευαστεί και/ή μεταποιηθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 2012 δεν πρέπει να περιέχουν ραδιενεργό κάισιο σε ποσότητα άνω των 500 Bq/kg.
- β) Τα προϊόντα που παράγονται από ρύζι τα οποία έχουν παρασκευαστεί και/ή μεταποιηθεί πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 2012 δεν περιέχουν ραδιενεργό κάισιο σε ποσότητα άνω των 500 Bq/kg.
- γ) Τα κουκιά σόγιας που συγκομίστηκαν και διατέθηκαν στην αγορά πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012 δεν περιέχουν ραδιενεργό κάισιο σε ποσότητα άνω των 500 Bq/kg.
- δ) Τα προϊόντα που παράγονται από κουκιά σόγιας τα οποία έχουν παρασκευαστεί και/ή μεταποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012 δεν περιέχουν ραδιενεργό κάισιο σε ποσότητα άνω των 500 Bq/kg.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ζωοτροφές και τρόφιμα για τα οποία απαιτείται δειγματοληψία και ανάλυση για την παρουσία καϊσίου 134 και καϊσίου-137 πριν από την εξαγωγή στην Ένωση

α) προϊόντα που κατάγονται από το νομό Φουκουσίμα:

— όλα τα προϊόντα, λαμβάνοντας υπόψη τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

β) προϊόντα που κατάγονται από το νομό Σιζουόκα:

— τσάι και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0902 2101 20 και 2202 90 10·

— μανιτάρια και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 51, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59, 0712 31, 0712 32, 0712 33, 0712 39, 2003 10, 2003 και 2005 99 90 80.

γ) προϊόντα που κατάγονται από το νομό Γιαμανάσι:

— μανιτάρια και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 51, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59, 0712 31, 0712 32, 0712 33, 0712 39, 2003 10, 2003 και 2005 99 90 80.

δ) προϊόντα που κατάγονται από τους νομούς Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα, Καναγκάουα ή Ιγουάτε:

— τσάι και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0902 2101 20 και 2202 90 10·

— μανιτάρια και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 51, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59, 0712 31, 0712 32, 0712 33, 0712 39, 2003 10, 2003 και 2005 99 90 80·

— ψάρια και προϊόντα αλιείας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0302, 0303, 0304 και 0305, 0306, 0307 και 0308 (*).

— ρύζι και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1006, 1102 90 50, 1103 19 50, 1103 20 50, 1104 19 91, 1104 19 99, 1104 29 17, 1104 29 30, 1104 29 59, 1104 29 89, 1104 30 90, 1901, 1904 10 30, 1904 20 95, 1904 90 10 και 1905 90 (*).

— κουκιά σόγιας και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1201 90, 1208 10, 1507 (*).

— φασόλια ατζούκι που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0708 20, 0713 32 00 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικό ΣΟ όπως ο 1106 10 (*).

— μύρτιλλα και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0810 40 30, 0810 40 50, 0811 90 50, 0811 90 70, 0812 90 40, 0813 40 95·

— καρποί ginkgo που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 90 85 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95·

— ιαπωνικά βερικόκα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 40 05, και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95·

— εσπεριδοειδή που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0805, φλούδες εσπεριδοειδών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0814 00 00 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 25, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).

— ιαπωνικοί λωτοί που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0810 70 00 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).

— ρόδια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0810 90 75 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).

— αναρριχώμενο σοκολατόφυτο (akebia quinata) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0810 90 75, 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98 και 0813 40 95·

— χαινόμηλα (Chaenomeles) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0810 90 75 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).

— παπάγιες (Asimina triloba) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0810 90 75 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).

- αχλάδια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0810 30 10 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 30 (*).
- κάστανα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0802 41 00 και 0802 42 00 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).
- καρύδια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0802 31 00 και 0802 32 00 και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται σε κωδικούς ΣΟ όπως οι 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98, 0813 40 95 (*).
- αστάμπα (*Angelica keiskei*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- πετασίτης γίγας (φούκι), στελέχη ιαπωνικού πετασίτη (*retasites japonicus*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- ιαπωνικό ζιγγίβερι (μούγκα) που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90, 0712 90 και τα μεταποιημένα προϊόντα του όπως εκείνα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2008 99 49, 2008 99 67.
- βρώσιμα μέρη του *Aralia* sp. και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- βλαστοί μπαμπού (*phyllostacys rubescens*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90, 0712 90, 2004 90 και 2005 91.
- φτέρες (*Pteridium aquilinum*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- βρώσιμα μέρη ιαπωνικών αγριοραπιών ή γουασάμπι (*wasabia japonica*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90, 0712 90 και 0910 99.
- ιαπωνικός μαιντανός (*Oenanthe javanica*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- ιαπωνικό πιπέρι (*Zanthoxylum piperitum*), που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0910 99.
- ιαπωνικές βασιλικές φτέρες (*Osmunda japonica*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- κοσιαμπούρα (βλαστοί του *Eleuterococcus sciadophylloides*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- μομιτζιγκάσα (*Parasenecio delphiniifolius*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- φτέρη η στρουθοκάμηλος (*Matteuccia struthiopteris*) και τα μεταποιημένα προϊόντα της που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- *Hosta montana* και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- ουγουαμπιόσου (*Elatostoma umbellatum* var. *majus*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90.
- κρεμμύδια *Allium victorialis* subsp. *Platyphyllum* και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 10, 0710 80, 0711 90, 0712 20 και 0712 90.
- κίρσια (*Cirsium japonicum*) και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90 (*).
- γιομπουσουμάσο (χόνμα) (*Cacalia hastata* ssp. *orientalis*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90 (*).
- *Synurus pungens* (ογιαμαποκούτσι) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90 (*).
- πολυκόμπι (*Equisetum arvense*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 99, 0710 80, 0711 90 και 0712 90 (*).
- *Actinidia polygama* και τα μεταποιημένα προϊόντα τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0810 90 75, 0811 90 19, 0811 90 39, 0811 90 95, 0812 90 98 και 0813 40 95 (*).

- Τάρο (*Colocasia esculenta*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 40 (*).
- Γιάκον (*Smallanthus sonchifolius*) και τα μεταποιημένα προϊόντα του που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0706 90 90, 0709 99, 0710 80, 0711 90, 0712 90 και 07120714 90 (*).

(*) ο κατάλογος αυτών των προϊόντων θα επανεξεταστεί πριν από την 31η Μαρτίου 2013 λαμβάνοντας υπόψη τα αναλυτικά αποτελέσματα που θα προκύψουν κατά την περίοδο μεταξύ Σεπτεμβρίου 2012 και Δεκεμβρίου 2012.

- ε) σύνθετα προϊόντα που περιέχουν, σε ποσοστό άνω του 50%, τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ) του παρόντος παραρτήματος.
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 997/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	38,5
	MA	49,6
	MK	40,5
	ZZ	42,9
0707 00 05	AL	36,9
	MK	32,3
	TR	126,2
	ZZ	65,1
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	57,6
	CL	75,4
	TR	83,1
	UY	56,6
	ZA	88,8
	ZZ	72,3
0806 10 10	BR	258,6
	LB	333,4
	MK	87,0
	TR	158,3
	US	225,7
	ZZ	212,6
0808 10 80	CL	148,8
	CN	95,2
	MK	34,4
	NZ	128,3
	US	118,8
	ZA	150,3
	ZZ	112,6
0808 30 90	CN	51,0
	TR	113,5
	ZZ	82,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ) στη Σουηδία

(2012/664/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 25,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20 και το κεφάλαιο 4 του παραρτήματος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, τα έννομα αποτελέσματα των πράξεων των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων ή οργανισμών της Ένωσης που εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας διατηρούνται έως ότου οι πράξεις αυτές καταργηθούν, ακυρωθούν ή τροποποιηθούν κατ' εφαρμογή των Συνθηκών.
- (2) Ως εκ τούτου, εφαρμόζεται το άρθρο 25 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ και το Συμβούλιο πρέπει να αποφασίζει ομόφωνα εάν τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει τις διατάξεις του κεφαλαίου 6 της εν λόγω απόφασης.
- (3) Το άρθρο 20 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ προβλέπει ότι οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ λαμβάνονται βάσει έκθεσης αξιολόγησης, η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ, η έκθεση αξιολόγησης πρέπει να βασίζεται σε επίσκεψη αξιολόγησης και σε πιλοτική εφαρμογή.
- (4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 σημείο 1.1 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ, το ερωτηματολόγιο που εκπονείται από την αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου αφορά καθενιά από τις αυτοματοποιημένες ανταλλαγές δεδομένων και πρέπει να απαντηθεί από ένα κράτος μέλος μόλις κρίνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων της συγκεκριμένης κατηγορίας δεδομένων.

- (5) Η Σουηδία έχει συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο για την προστασία δεδομένων και το ερωτηματολόγιο σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ).
- (6) Η Σουηδία έχει πραγματοποιήσει με τις Κάτω Χώρες πιλοτική εφαρμογή.
- (7) Έχει πραγματοποιηθεί επίσκεψη αξιολόγησης στη Σουηδία και έχει καταρτισθεί από την ομάδα αξιολόγησης Βελγίου/Κάτω Χωρών έκθεση σχετικά με την εν λόγω επίσκεψη, η οποία έχει προωθηθεί στην αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.
- (8) Έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο συνολική έκθεση αξιολόγησης, στην οποία συνοψίζονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, της επίσκεψης αξιολόγησης και της πιλοτικής εφαρμογής ΑΚΟ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της αυτοματοποιημένης αναζήτησης αδειών κυκλοφορίας οχημάτων (ΑΚΟ), η Σουηδία έχει εφαρμόσει πλήρως τις γενικές διατάξεις σχετικά με την προστασία δεδομένων του κεφαλαίου 6 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ και δικαιούται να λαμβάνει και να παρέχει προσωπικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 12 της εν λόγω απόφασης από την ημέρα έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
Ε. ΜΑΥΡΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/665/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Οκτωβρίου 2012

που τροποποιεί την απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Γουινέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 25 Οκτωβρίου 2010, το Συμβούλιο επέβαλε, με την απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ, περιοριστικά μέτρα κατά της Δημοκρατίας της Γουινέας ⁽¹⁾.
- (2) Βάσει επανεξέτασης της απόφασης 2010/638/ΚΕΠΠΑ, τα περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να παραταθούν μέχρι τις 27 Οκτωβρίου 2013.
- (3) Απαιτείται τροποποίηση των μέτρων για το εμπάργκο οπλισμού που προβλέπονται στην απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ.
- (4) Η απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2010/638/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, παράγραφος 1 επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

α) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή εκρηκτικών υλών και συναφούς εξοπλισμού αποκλειστικώς για μη στρατιωτική χρήση στο πλαίσιο της εξορυκτικής βιομηχανίας και των επενδύσεων υποδομών και στην παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσο-

λάβισης και άλλων υπηρεσιών, καθώς και στην παροχή χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας για σχετικά είδη, με την προϋπόθεση ότι η εναποθήκευση και χρήση των εκρηκτικών και του σχετικού εξοπλισμού και υπηρεσιών ελέγχεται και επαληθεύεται από ανεξάρτητο φορέα και ότι οι παρέχοντες τις σχετικές υπηρεσίες είναι γνωστοί»

β) προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Στις περιπτώσεις του σημείου η) ένα κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη δύο εβδομάδες εκ των προτέρων ότι προτίθεται να χορηγήσει έγκριση κατά το ανωτέρω σημείο.»

2. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 27 Οκτωβρίου 2013. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Ανανεώνεται ή τροποποιείται καταλλήλως, εάν το Συμβούλιο διαπιστώσει ότι οι στόχοι της δεν επιτυγχάνονται.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Α. Δ. ΜΑΥΡΟΓΙΑΝΝΗΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 280 της 26.10.2010, σ. 10.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για τροποποίηση της απόφασης 2008/855/ΕΚ σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Ουγγαρία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 7433]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/666/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη ⁽³⁾ θεσπίζονται ορισμένα μέτρα ελέγχου που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στα κράτη μέλη ή σε περιφέρειές τους που παρατίθενται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει την επαρχία Νόγρэд στην Ουγγαρία.
- (2) Η Ουγγαρία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με τις πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στο έδαφος της επαρχίας Νόγρэд που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2008/855/ΕΚ.
- (3) Από την ενημέρωση αυτή φαίνεται ότι η κλασική πανώλη των χοίρων έχει εκριζωθεί από το έδαφος της επαρχίας Νόγρэд. Επομένως, τα μέτρα, όπως προβλέπεται στην απόφαση 2008/855/ΕΚ, δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται πλέον

στην επαρχία αυτή και η αναφορά στην επαρχία του Νόγρэд, στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο μέρος I του παραρτήματος αυτού, θα πρέπει να διαγραφεί.

- (4) Κατά συνέπεια, η απόφαση 2008/855/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο μέρος I του παραρτήματος της απόφασης 2008/855/ΕΚ, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ουγγαρία

Το έδαφος της επαρχίας Pest που εκτείνεται βόρεια και ανατολικά του Δούναβη, νότια των συνόρων με την Σλοβακία, δυτικά των συνόρων με την επαρχία του Νόγρэд και βόρεια του αυτοκινητοδρόμου E71.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Maroš ŠEFČOVIČ
Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για τον καθορισμό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Ένωσης στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στις Κάτω Χώρες το 2011

[κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό C(2012) 7440]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2012/667/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2009/470/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 75 του δημοσιονομικού κανονισμού και το άρθρο 90 παράγραφος 1 των κανόνων εφαρμογής του, της ανάληψης δαπάνης από τον προϋπολογισμό της Ένωσης προηγείται απόφαση χρηματοδότησης που καθορίζει τα ουσιώδη στοιχεία της ενέργειας που συνεπάγεται δαπάνη και εκδίδεται από το θεσμικό όργανο ή από τις αρχές τις οποίες έχει εξουσιοδοτήσει το θεσμικό όργανο.
- (2) Η απόφαση 2009/470/ΕΚ ορίζει τις διαδικασίες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ένωσης για τη λήψη συγκεκριμένων κτηνιατρικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των έκτακτων μέτρων. Η Ένωση, προκειμένου να βοηθήσει στην εκρίζωση της γρίπης των πτηνών το ταχύτερο δυνατό, θα πρέπει να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση επιλέξιμων δαπανών που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη. Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 πρώτη και δεύτερη περίπτωση της εν λόγω απόφασης ορίζονται κανόνες σχετικά με το ποσοστό της συμμετοχής που πρέπει να εφαρμόζεται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη.
- (3) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2005, για τους κανόνες σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση των επείγουσών παρεμβάσεων και της καταπολέμησης ορισμένων νόσων των ζώων που αναφέρονται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ ορίζει κανόνες για τις δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης.
- (4) Με την εκτελεστική απόφαση 2012/132/ΕΕ της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στη Γερμανία, την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες το 2011 ⁽³⁾ χορηγήθηκε χρημα-

τοδοτική συνδρομή εκ μέρους της Ένωσης στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στις Κάτω Χώρες το 2011. Στις 13 Απριλίου 2012 οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν επίσημη αίτηση επιστροφής, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005.

- (5) Η καταβολή της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης πρέπει να εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι οι προγραμματισθείσες ενέργειες πράγματι εκτελέστηκαν και ότι οι αρχές διαβίβασαν κάθε αναγκαία πληροφορία εντός των καθορισμένων προθεσμιών.
- (6) Οι Κάτω Χώρες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της απόφασης 2009/470/ΕΚ, ενημέρωσαν χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για τα μέτρα που εφάρμοσαν σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με την κοινοποίηση και την εκρίζωση των νόσων και τα αποτελέσματα αυτών. Η αίτηση επιστροφής συνοδευόταν, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005, από οικονομική έκθεση, παραστατικά έγγραφα, επιδημιολογική έκθεση για κάθε εκμετάλλευση στην οποία θανατώθηκαν ή καταστράφηκαν ζώα και τα αποτελέσματα των σχετικών ελέγχων.
- (7) Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής, η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών και τα τελικά συμπεράσματα ανακοινώθηκαν στις Κάτω Χώρες στις 25 Απριλίου 2012 και στις 4 Ιουνίου 2012. Οι Κάτω Χώρες συμφώνησαν με ηλεκτρονική επιστολή της 11ης Ιουνίου 2012.
- (8) Κατά συνέπεια, μπορεί τώρα να καθοριστεί το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης για τις επιλέξιμες δαπάνες που συνδέονται με την εκρίζωση της γρίπης των πτηνών στις Κάτω Χώρες το 2011.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ένωσης για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση της γρίπης των πτηνών στις Κάτω Χώρες το 2011 καθορίζεται σε 429 425,74 ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 30.⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 1.3.2005, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ L 59 της 1.3.2012, σ. 34.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση, που συνιστά χρηματοδοτική απόφαση κατά την έννοια του άρθρου 75 του δημοσιονομικού κανονισμού, απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Maroš ŠEFČOVIČ
Αντιπρόεδρος

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2012

για τον καθορισμό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Ένωσης στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011

[κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό C(2012) 7454]

(Το κείμενο στη βουλγαρική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2012/668/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2009/470/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 75 του δημοσιονομικού κανονισμού και το άρθρο 90 παράγραφος 1 των κανόνων εφαρμογής του, της ανάληψης δαπάνης από τον προϋπολογισμό της Ένωσης προηγείται απόφαση χρηματοδότησης που καθορίζει τα ουσιώδη στοιχεία της ενέργειας που συνεπάγεται δαπάνη και εκδίδεται από το όργανο ή από τις αρχές τις οποίες έχει εξουσιοδοτήσει το όργανο.
- (2) Η απόφαση 2009/470/ΕΚ ορίζει τις διαδικασίες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ένωσης για τη λήψη συγκεκριμένων κτηνιατρικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των έκτακτων μέτρων. Η Ένωση, προκειμένου να βοηθήσει στην εκρίζωση του αφθώδους πυρετού το ταχύτερο δυνατόν, θα πρέπει να συμβάλει στη χρηματοδότηση επιλέξιμων δαπανών που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη. Στο άρθρο 14 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης ορίζονται οι κανόνες σχετικά με το ποσοστό που πρέπει να εφαρμόζεται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη.
- (3) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2005, για τους κανόνες σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση των επείγουσών παρεμβάσεων και της καταπολέμησης ορισμένων νόσων των ζώων που αναφέρονται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, ορίζει κανόνες για τις δαπάνες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης.
- (4) Με την εκτελεστική απόφαση 2011/730/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων με σκοπό την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011 ⁽³⁾, χορηγήθηκε χρηματοδοτική συνδρομή εκ μέρους της Ένωσης στο πλαίσιο έκτακτων μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011. Στις 9 Δεκεμβρίου 2011 και στις 24 Ιανουαρίου 2012, η Βουλγαρία υπέβαλε επίσημη αίτηση επιστροφής, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005.
- (5) Προϋπόθεση για τη χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης είναι ότι οι προγραμματισθείσες ενέργειες πράγματι εκτελέ-

στηκαν και ότι οι αρχές διαβίβασαν κάθε αναγκαία πληροφορία εντός των καθορισμένων προθεσμιών.

- (6) Η Βουλγαρία, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 της απόφασης 2009/470/ΕΚ, ενημέρωσε χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για τα μέτρα που εφαρμόσε σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με την κοινοποίηση και την εκρίζωση νόσων και για τα αποτελέσματα των μέτρων. Η αίτηση επιστροφής συνοδευόταν, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 349/2005, από οικονομική έκθεση, παραστατικά έγγραφα, επιδημιολογική έκθεση για κάθε εκμετάλλευση στην οποία θανατώθηκαν ή καταστράφηκαν ζώα και τα αποτελέσματα των σχετικών ελέγχων.
- (7) Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής, η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών και τα τελικά συμπεράσματα ανακοινώθηκαν στη Βουλγαρία στις 19 Ιουνίου 2012. Η Βουλγαρία συμφώνησε με ηλεκτρονική επιστολή της 20ής Ιουνίου 2012.
- (8) Κατά συνέπεια, μπορεί τώρα να καθοριστεί το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Ένωσης για τις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της εκρίζωσης του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ένωσης για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση του αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία το 2011 καθορίζεται στα 463 583,37 ευρώ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση που συνιστά χρηματοδοτική απόφαση κατά την έννοια του άρθρου 75 του δημοσιονομικού κανονισμού απευθύνεται στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Maroš ŠEFČOVIČ
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 30.⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 1.3.2005, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ L 293 της 11.11.2011, σ. 36.

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

